DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

Año 33 • Num. 9 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. May 13, 1995

Día de las Madres

LA TRIBUNA tiene rosas blancas para las madres de los niños asesinados por Fidel Castro en el remolcador "13 de Marzo"... Para las madres de los niños asesinados en Oklahoma... Para las madres de todos los que en el mundo han sido asesinados por el terror de los extremistas de derecha y de izquierda... Nuestras rosas rojas para todas las madres que esperan ver a sus hijos crecer libres en un sistema sin odios de derecha o izquierda...

NICHOLAS SACCO Y SU EQUIPO REELEGIDOS EN NORTH BERGEN

PROTESTAN CONTRA CLINTON POR ENTREGA DE BALSEROS

20 de Mayo

Cuba: 22,000 presos políticos

Union City.-El doctor Armando Zaldivar, un médico que pasó gran parte de su vida preso en Cuba, reside en Miami y pertenece a la Coalición Centrista, visitó Nueva Jersey hablando de la necesidad de "estimular", apoyar y ayudar a los presos políticos cubanos".

Mostrando documentos, estadísticas y fotos, explicó Zaldivar que en la isla infeliz hay *812* cárceles y *22,000* presos políticos actualmente: "Antes del comunismo había en Cuba seis (6) cárceles provinciales y la de Isla de Pinos. Hoy existen 812 y allí están encerrados 22,000 presos políticos que necesitan unas vitaminas, la seguridad de que no son olvidados, de que su esfuerzo no es en vano. Ellos son la chispa, la esperanza, el estímulo para la lucha interna, tenemos que ayudarlos".

"...Quien desde este cómodo exilio piense dirigir el destino del pueblo de Cuba, imponerle 'presidentes', constituciones, rumbos, no sabe nada de política ni de Historia. El destino de Cuba lo tienen en sus manos los que allá, dentro de Cuba, como pueden y a su manera, resisten. En Cuba hay 812 cárceles y 22,000 presos políticos. Quien pretenda ignorar eso es un tonto oxidado por el tiempo y el dinero..."

(Vea editorial página 2)

Ganó grupo Sires

WEST NEW YORK.-En las elecciones del martes ganó el grupo que llevará a la Alcaldía de West New York a Albio Sires con los Comisionados Lawrence Riccardi, Jerry Lange, Sal Vega y José Pepe Miquell. *(Foto Kiki.)*

Vicepresidente dominicano

Vicepresidente de la República Dominicana, Licenciado Jacinto Peynado, al centro, durante su visita a las comunidades quisqueyanas del estado de Nueva Jersey. *(Texto y foto Kiki Barrueco.)*

- Marcha Cubana Domingo 21 de Mayo
- Hoboken: Cero Candidatos Hispanos
- Desfile Hispano en Irvington
- Críticas de Morán Mariño
- Más Problemas en "Prudential"
- Dominicanos Activos en New Jersey
- Abogados Protestan en Cuba
- Convención Congreso Boricua
- Conferencia de los Abuelos
- Reclaman Limpieza en Elizabeth

CLUB LEONES DISTRITO 16-E ELIGE A RUBÉN PABÓN

Rubén Pabón

Haciendo historia, Rubén Pabón

(VEA PÁGINAS CENTRALES)

LA TRIBUNA Y COMERCIANTES LATINOS

TRENTON.-La Cámara de Comerciantes Latinos del condado Mercer tendra su banquete bailable anual el prómo domingo 21 de mayo a partir de las 5 PM en el Baldassary Regency dl *405 Division Street, Trenton con un variado programa que incluye la presentación de un video sobre la historia de LA TRIBUNA narrado por nuestra editora Ruth Molenaar. Las reservaciones llamadno a la Coordinadora Irma Rosado (609) 599-1172.

ORGANO DE LA PRENSA LIBRE
LA TRIBUNA
DE NEW JERSEY & NEW YORK

RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora
LIONEL RODRÍGUEZ
Director
CARLA BORATA MOLENAAR
Administradora Ejecutiva
RAMÓN M. GONZÁLEZ
Asesor Legal
CARLOS G. [illegible]
Fundador
RENÉ GONZÁLEZ
Contador

PRINTED TWICE A MONTH
300-36th St. • P.O. Box 800, Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 617-1360 • Fax (201) 617-0042
Subscripción anual: $25.00 • Edición: 30.00
Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421-33rd Street, Union City, N.J. 07087

CUERPO DE REDACCIÓN:
Renato Martí, Marón Mariño, Conchita Ruiz, Adela Oliva, Félix Portel, Rubén Pérez, Rafael Ferrer-Luque, José Dávila y José Domínguez. Fotógrafos: Elsi Samueco y Gregorio Santuanelo.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

Para Cuba que sufre...

DOS fechas paralelas recuerdan los cubanos por estos días con muchos discursos y pocos hechos: el 19 de Mayo, aniversario de la muerte en combate de José Martí y el 20 de Mayo, aniversario de la instauración de la República.

Martí hablaba y escribía, pronunciaba discursos y arengaba, pero empuñó el revólver y murió de cara al sol, allá en los campos de Cuba, en combate.

La "república" le fue robada a última hora a los mambises por los Estados Unidos. Los Estados Unidos utilizaron a los mambises para que protegieran su desembarco en Oriente y después les prohibieron participar del desfile de la victoria en Santiago de Cuba. El Presidente de la República en Armas que los cubanos habían escogido (un negro) fue reemplazado por el escogido de Washington, etc., etc., etc.

Después de la Enmienda Platt y de avances y retrocesos, los cuarteles sublevados impusieron una dictadura militar de derecha que interrumpió la marcha democrática del país y justificó la rebelión. Surgió la hecatombe: la dictadura militar de izquierda que convirtió a la isla en una horrible colonia de la Unión Soviética hasta que ésta se desplomó. Ahora, las naciones capitalistas quieren heredar la colonia comunista para ganar más dinero, no importa cómo...

Mayo de 1995 llega para los cubanos de aquí y de allá con las mismas frustraciones. El cerco se cierra en torno a quienes de verdad sufren por Cuba. Recibe oxígeno el tirano y se regocijan sus amigos integrados mayormente por capitalistas en busca de oro y "comunistas" que viven de dólare$$$...

La mayor parte del exilio sigue su ruta habitual: 36 años de discursos, progreso personal, peleas internas, ceguera estratégica, ineficacia electoral y política, regalando el voto y el dinero a gobernantes y partidos que nada hacen por Cuba, haciendo el juego electorero con disfraz patriótico. (Hay algunas respetables excepciones que confirman la regla.)

En este triste doble aniversario de mayo, tenemos una frase de respeto y apoyo para quienes allá DENTRO DE CUBA, como pueden, a su manera, resisten la dictadura. Quien desde este cómodo exilio piense dirigir el destino del pueblo de Cuba, imponerle "presidentes", constituciones, rumbos, no sabe nada de política ni de Historia. El destino de Cuba lo tienen en sus manos los que allá, dentro de Cuba, como pueden y a su manera, resisten. En Cuba hay 812 cárceles y 22,000 presos políticos. Quien pretenda ignorar eso es un tonto oxidado por el tiempo y el dinero...

Lea LA TRIBUNA

Congresista Menéndez condena reuniones secretas con Castro y pide respuestas

Jersey City-El Congresista Roberto Menéndez (D-NJ) envió una carta al Secretario de Estado de los Estados Unidos "condenando las conversaciones secretas con el régimen de Castro". A continuación LA TRIBUNA reproduce el texto completo de la carta:

Honorable Warren Christopher
Secretario de Estado
Departamento de Estado
2201 C Street, Northwest
Washington, D.C.

Estimado Sr. Secretario:

Le escribo para expresar condenación a las reuniones secretas que se llevaron a cabo entre el Departamento de Estado y la dictadura castrista, y, específicamente entre el Subsecretario de Estado Para Asuntos Políticos, Peter Tarnoff y el oficial comunista cubano Ricardo Alarcón. Después de un proceso de negociaciones públicas sobre inmigración, yo no veo la necesidad de participar en acuerdos de manera clandestina.

Así mismo, yo espero recibir un relato completo de quienes específicamente autorizaron tal proceso, y todos los detalles relacionados con ese proceso. En la primera semana de marzo, yo fui asegurado por altos oficiales de la administración que ninguna otra opción se había presentado al Presidente que no fueran aquellas que se les había dado a conocer a la prensa en ese momento. Dentro de ese contexto, este tipo de acción clandestina desmiente afirmaciones públicas—y privadas—hechas a mí y a otros, y viola la confianza.

Yo quisiera conocer cuál fue el papel específico del Departamento de Estado en este último proceso que ha concluido con el Testimonio Conjunto del 2 de mayo con la dictadura castrista. Por lo que conozca el Departamento de Estado, ¿cuál fue el papel específico del Consejo Nacional de Seguridad, y qué individuos del Consejo Nacional de Seguridad estuvieron involucrados? Quisiera conocer además si existen otros acuerdos concebidos o implicados con la dictadura de Castro que se han hecho o que están en proceso de hacerse.

Indudablemente, usted está agudamente al tanto de los abusos y ataques físicos y psiquiátricos, y otras formas de acoso e intimidación sobre los disidentes por las fuerzas de Seguridad castrista hasta la fecha. El Departamento de Estado lo ha documentado a través de los años en el **Country Reports on Human Rights Practices** ("Reportes de Países Sobre Prácticas de Derechos Humanos"), incluyendo el reporte para 1994, y la Comisión de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas en Ginebra, Suiza, anualmente ha condenado a Cuba por sus graves violaciones de los derechos humanos. Usted también está al tanto del hundimiento deliberado del remolcador "13 de Marzo", que resultó en las muertes de 40 personas, incluyendo más de 20 niños. En testimonio congresional, usted manifestó que el hundimiento demostró la "naturaleza brutal" del régimen de Castro. ¿Cómo va a intentar el gobierno de Estados Unidos asegurar los derechos de disidentes individuales, activistas para los derechos humanos, ex presos políticos, y otros objetantes de la dictadura de Castro con reclamos legítimos de asilo político, si son recogidos en el mar y entregados a oficiales cubanos? ¿Habrá personal del Servicio de Inmigración y Naturalización en los buques de los Guardacostas para decidir sobre los casos de asilo político? Y si no, ¿será que aquellos individuos que pidan asilo van a ser llevados a la Bahía de Guantánamo para investigación adecuada?

El Subsecretario Tarnoff sugiere que se puede confiar en la dictadura cubana. Sin embargo, tengo por entendido que un grupo de 20 nacionales cubanos quienes recientemente fueron deportados por el gobierno de Belice a Cuba, han sido detenidos en Cuba por fuerzas de seguridad castristas. ¿Cómo puede usted asegurar que los cubanos que los Estados Unidos repatrie serán tratados diferentes y que no sufrirán retribución? ¿Puede usted estar seguro que ellos podrán mantener sus empleos, sus tarjetas de ración, apartamentos y otros efectos personales que pusieron en riesgo al salir? ¿Qué habilidad adicional tendrá el personal estadounidense para controlar el flujo creciente de cubanos hacia la Sección de Intereses de Estados Unidos que desean pedir asilo, y para desplegarse a través del país para asegurar que no hay retribución?

¿Cuál es la posición del Departamento de Estado con relación a la ley cubana—reinstalada después de los acuerdos del 9 de septiembre de 1994—que prohíbe la salida ilegal del país? Tengo por entendido que la ley cubana actual considera el huir del país como un crimen, castigable como traición. Si la ley está en efecto, ¿cómo es posible creer que los cubanos repatriados no sufrirán bajo dicha ley? ¿Hemos pedido su revocación antes de entrar en este acuerdo? Si dicha ley no es revocada, ¿cómo podremos nosotros asegurar que aquellos que huyan no van a encarar retribución?

Finalmente, señor Secretario, hemos manifestado que nosotros queremos fomentar el cambio en Cuba. Sin un cambio ha de llegar a Cuba, los activistas de los derechos humanos, los disidentes, y los presos políticos que están dispuestos a arriesgar sus vidas bajo una dictadura brutal, deben saber que el asilo político está disponible para ellos en los Estados Unidos. Me preocupa extremadamente que el Departamento de Estado no ha proveído las garantías necesarias para asegurar que aquellos que luchan por cambios democráticos pueden adquirir asilo político si sus vidas corren peligro.

Señor Secretario, yo apreciaría una respuesta pronta y completa a todas mis preguntas e inquietudes. Gracias por su consideración.

Sinceramente,

ROBERT MENENDEZ
Miembro del Congreso

Roberto Bob Menéndez

Velada por 20 de Mayo

Elizabeth.-Fiel a su tradición de conmemorar en su día las fechas consagradas en nuestra historia, el sábado 20 de mayo de 1995, a partir de las 7:30 p.m., la Asociación Pro-Cuba de Elizabeth, celebrará en su local social del 9-13 Morrel Street, Elizabeth, Nueva Jersey, el aniversario de la Independencia de la República de Cuba, cuando el 20 de Mayo de 1902, nuestra Patria se unió al concierto de naciones libres del mundo.

Habrá un programa artístico musical y en solemne ceremonia será juramentada la Junta Directiva electa en el proceso democrático en las elecciones anuales de nuestra Asociación, rememorando simbólicamente el glorioso acontecer histórico. Durante el acto serán entregados los Premios Periodísticos "20 de Mayo" por el C.N.P. Delegación/NY/NJ.

Pro-Cuba, que acaba de cumplir el 27 aniversario de su fundación, exhorta la asistencia de todos sus socios y amigos, invitando también por este medio a los miembros de las Instituciones hermanas, a la prensa y en general a todos los hombres y mujeres que luchan por la libertad y la democracia. Nuestra Sección Femenina ofrecerá a los asistentes un brindis buffet. La entrada es gratis, como en todos los actos patrióticos y culturales de nuestra Asociación.

¡Les esperamos!

Camilo Fernández
Presidente

Yolanda Rivero
Secretaria

Protestan contra Clinton

Hemos recibido numerosas declaraciones de grupos o personas protestando contra la decisión del Presidente Clinton de entregarle los "balseros" recogidos en alta mar a los esbirros comunistas de Cuba. Por falta de espacio no podemos publicar todas esas justas denuncias. LA TRIBUNA se une a esas protestas.

Para Cuba que sufre la primera palabra
José Martí

NORTH BERGEN TOWN

NICHOLAS J. SACCO
ALCALDE

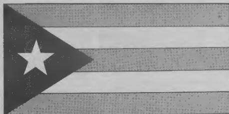
Y los Comisionados:

THOMAS LIGGIO
LEO GATTONI

PETER PÉREZ
FRANK GARGIULO



A todas las madres muchas felicidades en su día y un recuerdo para las que están ausentes.



Y para la comunidad cubana, en el 20 de Mayo, que pronto lleguen a su Patria la libertad y la Democracia.

Comprimidas

Por Lionel Rodríguez

***MARCHA DE PROTESTA

Para el 13 de julio, aniversario de la matanza del remolcador "13 de Marzo", se prepara una marcha silenciosa que saldrá a las 5 PM desde la estatua de José Martí en el Parque Central de Nueva York rumbo a la guarida de la Misión castrista en Lexington y 38. Portarán una cruz por cada una de las 41 víctimas y una especial por cada uno de los 26 niños asesinados.

***SOBRE LAS DISCULPAS

Aplaudimos a los militares que en Argentina dieron excusas por crímenes cometidos. Todavía estamos esperando a que los comunistas y sus secuaces den sus excusas por miles de crímenes cometidos en Argentina, Perú, El Salvador, Guatemala, Honduras, Cuba, etc.

***ROSAS BLANCAS Y ROJAS

Pétalos de rosas blancas y rojas para las madres ausentes y presentes que sean de verdad madres. Parir cualquier mujer puede. Criar y amar hijos es distinto. Nuestro tributo a las madres de las víctimas de los terroristas y dictadores de izquierda y derecha.

***CUBA QUE SUFRE

Dentro de unos días los cubanos recordaremos el aniversario de la instauración de la República que, con todos sus defectos, avanzaba. Desde que los cuarteles se sublevaron el 10 de marzo de 1952 Cuba no ha vuelto a la democracia. Bajo el horror comunista hasta prohibieron celebrar el 20 de Mayo... ¡Pobre patria!

***INDIOS AMERICANOS

Fiesta de indios americanos "Powwow" mayo 19 al 21 de 10 AM a 6 PM en "Matarazzo Farms", Ruta 519, Belvidere, Nueva Jersey, detalles (908) 475-3872.

***APOSTOLADO HISPANO

Nueva dirección de la Oficina del Apostolado Hispano de la Arquidiócesis de Newark: #171 Clifton Ave., Newark, N.J. 07104. Teléfono (201) 497-4000.

***FILMAN PELÍCULA

María Conchita Alonso y Edward James Olmos filman en Jersey City escenas de la película "Into It" desde hoy hasta el mes de junio.

***FISCAL HOSPITALIZADO

Agentes del Departamento del Tesoro se le colaron en la casa al Fiscal del condado Somerset, Mr. Nicholas Bissell, en la localidad de Montgomery. A pesar del silencio, se dice que un narcotraficante "se quejó" de que el fiscal extorsionó a alguien a cambio de retirarle cargos criminales. (No había hispanos.)

***MATRIMONIOS RAROS

David Biederman, de Secaucus, un ex vice Fiscal General del estado de Nueva Jersey, ha sido acusado de formar parte de una red que cobraba de $10,000 a $15,000 por casar a ciudadanos norteamericanos con extranjeros y así "resolverles" visa de entrada al país.

***EN ESPAÑOL

Por primera vez en su historia, Trenton State College ofrecerá un grado de Bachiller en Artes en idioma español. Detalles llamando al (609) 771-2235.

***PRE-ESCOLARES

La Biblioteca Pública del #740 West Grand Street, en Elizabeth ofrecerá desde mayo 18 un programa para los pre-escolares de 2 a 4 años de edad, cuentos, juegos, canciones, marionetas (908) 353-4820.

***CANTA Y AGUANTA

Los transformistas "Fru-Frú Internacional" presentarán el espectáculo "Cuba Canta y Aguanta" el domingo 11 de junio en Teatro Park, Union City (201) 864-9106.

***FRANK SINATRA

La ciudad de Hoboken le dará un gran homenaje a su hijo Frank Sinatra el viernes 19 de mayo en el City Hall pero el anciano cantante NO estará presente...

***AMÉRICA CANTA

Estuvimos en el concierto "América Canta" de la FNCA en el Teatro Park. Muy poco público, tal vez porque había varios actos el mismo día y a la misma hora, tal vez por cansancio. En el escenario hubo de todo, desde jóvenes talentos, hasta artistas mayores que conservan calidad y otros que deben retirarse ya al hogar...

Semana del turismo en Nueva Jersey

Sin visa ni pasaporte, en auto, tren o autobús, pueden viajar dentro del estado de Nueva Jersey a lugares interesantes y bellos que tal vez usted ni se imagina...

Por Lionel Rodríguez

Jersey City.-Con diversos actos que concluyen el sábado, se celebra la "Semana del Turismo".

Sin pasaporte ni visas, en invierno y en verano, podemos visitar lugares bellos e interesantes de Nueva Jersey, en automóvil, tren, autobús, para hospedarnos o para volver el mismo día. Desde Hoboken salen trenes que recorren todo el litoral o van hacia Port Jervis, junto al río Delaware, donde se unen tres estados: Nueva Jersey, Nueva York, Pennsylvania. O pueden viajar a Atlantic City y probar la suerte. Si no le gusta jugar, recorra los preciosos hoteles, tome un autobús (los taxis son muy caros) y vaya a la playa y litoral de Brigantine o a Cape May, el precio pueblo donde un "trencito" lo llevará por calles adornadas de bellísimas mansiones victorianas.

En Estados Unidos, el turismo representa empleos para más de seis millones de personas y un negocio de $416,000 millones ($416 billones) anualmente. Viajes y turismo ocupan el tercer lugar en ventas en la industria nacional.

Para Nueva Jersey, el turismo es la segunda industria del estado, con las siguientes cifras: Emplea a 569,000 personas, produce $22,000 millones y genera ingresos locales y estatales por más de $3,000 millones.

Para el condado Hudson en particular, los turistas y viajeros producen **$744** millones y dan empleo a 6,300 personas. Hudson es el noveno condado de Nueva Jersey en ingresos turísticos. La mayoría de los visitantes del condado van al Liberty State Park, el nuevo Liberty Science Center, Hoboken, las tiendas de Secaucus, el Waterfront, utilizan el barco "Espíritu de New Jersey" y viajan a la Estatua de la Libertad y la Isla de Ellis en ferries desde Jersey City.

JERSEY CITY.–Visitar la Estatua de la Libertad o Ellis Island en ferries desde Liberty State Park.

PRIMICIAS DE NEW JERSEY

*****PRIMER SUBMARINO: Construido en 1878 por John Holland en Passaic. está ahora en el Museo de Paterson.**

*****PRIMERA PELICULA: por Thomas A. Edison, Menlo Park, 1989, vea casa y Museo Edison.**

*****PRIMER MALECON DE MADERA: En Atlantic City, 1870. También aquí, Primer Certamen "Miss America" en 1921.**

*****PRIMERA CERVECERIA: En Hoboken en 1642.**

*****PRIMERA SOPA CONDENSADA: en Camden, 1897.**

*****PRIMER PUEBLO CON ELECTRICIDAD: Roselle**

*****PRIMERA IGLESIA EPISCOPAL: En Perth Amboy, 1698, aún en uso.**

*****PRIMER FERRY (primero en todo el mundo): En 1811 unió Hoboken con Manhattan.**

HOBOKEN.–La réplica de una muralla de castillo medieval protege la entrada del Instituto de Tecnología en Hoboken. *(Fotos Lionel.)*

CAPE MAY.–Las mansiones estilo victoriano son un atractivo de Cape May, desde donde salen ferries para Delaware o barcos para observar ballenas...

Un "trencito" recorre Cape May para que usted vea las casas con "balcones de encaje".

RAMAPO.–Un pueblito de colonial historia en una zona donde una tribu india aún reclama espacio.

¿Hace "GRAFFITI" en NORTH BERGEN??



hara TIEMPO...en la CARCEL del condado AHORA ... ! esa es la LEY!

North Bergen está declarando la **GUERRA CONTRA EL "GRAFFITI"** con una fuerte ley que puede enviar a cualquiera a la cárcel del condado de Hudson por lo menos diez días, aún en la primera violación de la ley, a los que sean convictos de afear las propiedades públicas y privadas.
Violadores también afrontan fuertes multas.

AHORA NORTH BERGEN TIENE LA MAS SEVERA LEY ANTI "GRAFFITI", EN NEW JERSEY

El Alcalde Nicholas J. Sacco y la Junta de Comisionados de North Bergen están combatiendo a los vándalos del "Graffiti" que arruinan propiedades con pintura rociadora y marcadores de tinta. "GRAFFITI ES UN CRIMEN QUE HACE DAÑOS A LA IMAGEN DEL MUNICIPIO Y DESTRUYE EL ORGULLO DEL VECINDARIO", declaró el alcalde Sacco. "DESDE AHORA, CUALQUIERA QUE SEA CAPTURADO HACIENDO "GRAFFITI" EN NORTH BERGEN, MEJOR ES QUE ESTE LISTO PARA CUMPLIR TIEMPO EN LA CARCEL".

EL ALCALDE OFRECE $250 DE RECOMPENSA

Cualquiera que ofrezca información que conduzca al arresto y culpabilidad de vándalo de "graffiti" recibirá una compensación de $250 por parte del Comité Municipal Democrático de North Bergen, una organización de fondos privados, que respalda al alcalde Sacco.
Ningún dólar proveniente de impuestos está involucrado en la recompensa.
Toda información será mantenida confidencial. Para reportar crímenes de "graffiti" llame al **Departamento de Policía de North Bergen**, al teléfono **392-2100**. Para colectar la recompensa póngase en contacto con la oficina del **alcalde Sacco, teléfono 392-2005.**



Alcalde Nick Sacco.

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

Por ADELA OLIVA

CONMEMORAN CENTENARIO DE MUERTE DE JOSÉ MARTÍ

Riveron Art Center que dirige Jorge Riverón, situado en el 441 de la calle 58, en West New York, Nueva Jersey, dedicará la noche del sábado 13 de mayo a conmemorar el centenario de la muerte de nuestro Apóstol José Martí.

Vicente Echeverri, poeta y escritor tendrá a su cargo la disertación de la noche en cuyo desarrollo expondrá aspectos de la muerte del Apóstol ocurrida el 19 de mayo de 1895.

Martí cayó víctima de una emboscada tramada por el jefe de una columna española, el Coronel Jiménez de Sandoval, contra los cubanos alzados en armas el 24 de Febrero del propio año 1895.

Forma parte del programa de la noche la presentación de la pieza teatral "AMOR CON AMOR SE PAGA", escrita por José Martí cuando apenas había cumplido 22 años de edad. "Amor con Amor se Paga" fue estrenada en México, una de las ciudades en que vivió Martí durante su expatriación.

"Amor con Amor se Paga" será interpretada por la actriz Teresa Yenque y Radamés de la Campa, bajo la dirección de Francisco Morín.

La soprano Mirtha Puig y el pianista Santiago Neuman tendrán a su cargo la parte musical interpretando bellas melodías, clásicas y semi-clásicas. El acto dará comienzo a las 8:30 p.m.

* * * *

ARMONIZAN EN LA PEQUEÑA LIGA ROBERTO CLEMENTE

Después de algunas controversias y dificultades de tipo administrativo, económico y de liderazgo la Pequeña Liga Roberto Clemente entra en una etapa de armonía y resolución de los problemas económicos que la afectaban. Gracias entre otras cosas a la política armonizadora de su actual presidente, Julio Suárez.

La nueva administración de la Liga afrontó problemas financieros, concretamente deudas pendientes de las anteriores administraciones; pero que ya están siendo cubiertas gracias a fondos recibidos y a gestiones del anterior presidente, Jorge Negrón. La labor de Negrón ha sido muy positiva inclusive en una especial situación que se presentó finalizando el pasado año, cuando algunos de sus miembros hicieron gestiones para crear una segunda Liga, contando para ello con miembros permanentes de la Pequeña Liga. Afortunadamente todo se solucionó y la Pequeña Liga continúa más unida y fuerte que nunca.

* * * *

NUEVA LÍNEA DE TREN

Desde el extremo sur de la ciudad de Bayonne hasta la ciudad de Ridgefield con una extensión de cerca de 20.5 millas, el Consejo de Directores de New Jersey Transit aprobó la instalación de esta nueva vía férrea.

Para proceder a su construcción se hace necesario la expropiación de varias parcelas de terreno las cuales son propiedad privada por lo que se hace necesario su adquisición. El ambicioso proyecto será una construcción a largo plazo, a un costo de $1.3 billones.

* * * *

EL TEATRO MARTÍ DE UNION CITY

Después de más de 50 años de vigencia en La Habana, Cuba, el Teatro Martí reaparece en la ciudad de Union City, Nueva Jersey, bajo la dirección y administración de United Latin Theater Artists y el productor Roberto Cueto. El teatro está localizado en el 1407 Central Avenue en Union City. También es sede del Veronica's Veil Production que administra las iglesias San José y San Miguel.

El Teatro Martí ofrecerá espectáculos que incluyen comedias musicales, teatro burlesco y clásico; presentará a los "Fru-Frú", la conocida revista musical en sus interpretaciones de transformistas latinos.

* * * *

EN "FIESTA RESTAURANT" RECONOCIMIENTO A VOLUNTARIOS

El pasado 25 de abril, 1995 se celebró, en el Fiesta Restaurant el acto de reconocimiento a la labor de los Voluntarios que en el Hospital Meadowland Medical Center prestan sus valiosos servicios ayudando al personal del hospital con los cuidados que requieren los enfermos allí hospitalizados.

Además de la entrega de Certificados por las horas dedicadas a la labor antes mencionada; así como placas conmemorativas del acto, se sirvió a los voluntarios y su familiar acompañante una riquísima cena.

Entre los voluntarios se destaca la labor del joven Esteban Falcón, Jr., que tiene asignados dos días de trabajo en el departamento de información y distribución del correo recibido en el hospital con cargo a los pacientes hospitalizados.

* * * *

CELEBRAN MES DE LA MUJER

La Asociación de Mujeres Cubano-Americanas, capítulo de Nueva Jersey, celebró días pasados el Mes Internacional de la Mujer con un acto social en el que su Presidenta, la doctora Siomara Sánchez, hizo entrega a mujeres destacadas de la comunidad por servicios prestados, diplomas y placas acreditativas de su labor.

Las damas premiadas fueron: la doctora Ana María Perera, de Washington; Minerva Bernardino, diplomática dominicana, firmante de la carta de las Naciones Unidas en 1945; Adelina Vasconcelos por su notable labor en la Unión de Cubanos en el Exilio.

* * * *

ELECCIONES Y DÍA DE LAS MADRES EN MAYO

Mayo es un mes muy especial; precisamente este año de 1995 en que con pocos días de diferencia hay dos fechas de bastante resonancia. El martes 9 de mayo dos ciudades del Condado de Hudson celebrarán elecciones para elegir sus funcionarios municipales: West New York y North Bergen.

El domingo 14 de mayo, como es tradición de celebrarse el segundo domingo de mayo, las madres recibirán el homenaje de respeto y cariño de sus hijos; para estos, sin embargo, si la madre descansa en la paz del Señor es un día de recuerdos y añoranzas.

En cuanto a las elecciones de West New York, con una población de 38,000 habitantes y un registro de votación de 13,772. Aunque esta es una ciudad pequeña del Condado de Hudson, los políticos aspirantes a cargos electivos celebran actos con el objeto de recaudar fondos para sus respectivas campañas, las cuales por modestas que sean en sus aspiraciones lógicamente todos y cada uno de los candidatos desean triunfar.

Además de las recaudaciones que puedan lograr con los actos, los candidatos también invierten sumas más o menos considerables de sus peculios particulares.

Uno de los aspirantes de West New York ha basado su propaganda en derrocar al grupo que gobierna la ciudad por un considerable número de años, con uno de los más avezados políticos del área actuando tras bastidores, pues no aparece como aspirante en la boleta electoral.

Reconocen trabajos de voluntarios

Entre los voluntarios que prestan sus servicios en el Meadowland Hospital Medical Center, se destaca la labor del joven Esteban Falcón, Jr., cuya foto publicamos. Esta gráfica se obtuvo en la recepción ofrecida a los Voluntarios del Meadowland Hospital Medical Center. Esteban Falcón muestra orgulloso la placa obtenida por sus labores de Voluntario en esa institución.

Sea cual fuere el candidato de sus simpatías es deber de todo ciudadano con derecho al voto salir a votar y hacerlo siempre por los mejores, los que sean capaces de defender los intereses del pueblo. El martes 9 las urnas dirán la última palabra.

Cumpleaños de un poeta

Recientemente celebró su cumpleaños el estimado y reconocido poeta Roberto (Alberto) Martínez, por cuyo motivo el Colegio de Periodistas CNP unió sus felicitaciones a las de familiares y amigos.

Cámara de Comercio Latina de Elizabeth reclama vigilancia y limpieza

Elizabeth.-La Cámara de Comercio Latinoamericana (CAMACOL) que preside Manuel Pérez Cuevas envió una carta al presidente del Concejo Municipal reclamando mejoras en la limpieza de calles y aceras, recogida de basuras y vigilancia de seguridad pública.

En parte la carta dice: Respetuosamente le pedimos al Concejo Municipal que considere la situación que abate a los comerciantes y vecinos de la ciudad de Elizabeth y apruebe urgentes medidas para: 1) Mejor y más frecuente limpieza de la Avenida Elizabeth y calles adyacentes; 2) Mayor presencia policiaca en los sectores comerciales y populosos; 3) Situar y mantener más receptáculos de basura.

La misiva se hizo extensiva al Alcalde de la ciudad y al Director de Obras Públicas. Muchos vecinos se quejan por falta de higiene en las calles y escasez de vigilancia policiaca.

Conferencia de abuelos

Newark.-Hay miles de abuelos que crían a sus nietos para ayudar o porque se han hecho cargo definitivamente de ellos por una u otra circunstancia.

Para agasajarlos y para enfocar los problemas que esos abuelos confrontan criando nietos, se convoca a una conferencia el sábado 20 de mayo de 8:30 a.m. a 1:30 p.m. en los salones del Instituto de Tecnología de Nueva Jersey, en #323 Martin Luther King Boulevard.

El seminario es patrocinado por la División de Ancianos y la Oficina de Infancia del condado Essex y le dará oportunidad a los abuelos para intercambiar experiencias, discutir y proponer sobre servicios y necesidades. Varios expertos tomarán parte en paneles y talleres de trabajo sobre temas variados, que van desde asuntos de salud, la tensión nerviosa, aspectos legales y financieros, educación. El Ejecutivo del condado Essex, James W. Treffinger será uno de los oradores. La Juez María Vizcarrondo de Soto hablará sobre las leyes y la familia. Detalles llamando a los teléfonos (201) 677-8190 ó 678-9700. Se servirá un desayuno continental y un almuerzo.

Fiestas patronales Hudson

Jersey City-Las Fiestas Patronales del condado Hudson van a realizarce del 22 al 25 de junio en la zona de Christopher Columbus Drive entre el Boulevard Luis Muñoz Marín y la calle Washington.

Junior Maldonado y Angel Negrón dicen que por lo menos diez orquestas y cantantes están ya comprometidos para animar el festival y menciona a Marc Anthony, Tito Rojas, Frankie Ruiz, Saborengue, los Hermanos Colón, Raulín Rosendo, José Mangual.

"Habrá variedad de entretenimientos, juegos, paseos, comida puertorriqueña, latina y americana", agregan. Quienes se interesen por abrir kioskos pueden llamar al teléfono (201) 795-2524.

Las fiestas patronales incluyen dos certámenes para elegir a las Reinas Infantil y Juvenil para lo cual se han inscrito ya 21 muy lindas candidatas. La fiesta de coronación de la Reina Juvenil será el viernes 16 de junio a partir de las 8 p.m. en el Hotel Quality Inn, cerca del Holland Tunnel.

Notas de Elizabeth

Elizabeth.-Cursos de computación en español en los sistemas WordPerfect y Lotus ofrece el Union County College en sus Campus de Plainfield y Elizabeth.

WordPerfect se enseñará martes y jueves de 6 a 8 p.m. en las aulas de Elizabeth y Plainfield. El sistema Lotus se enseñará martes y jueves de 9 a.m. a 11 a.m.

Semana Dominicana

NEWARK.-**El doctor Antonio Javier, izquierda, habla durante la celebración del primer universario de la Asociación Dominicana de Newark. Entregaron placas, una de ellas para LA TRIBUNA** *(Foto LULA.)*

Aniversario dominicano

Newark.-La Asociación de Dominicanos de Newark y su comarca celebró el primer aniversario de su fundación con un elegante y concurrido acto en sus salones de la Avenida Broadway.

Con las notas de los himnos nacionales de Estados Unidos y República Dominicana se inició la actividad. El presidente Antonio Javier Familia pronunció las palabras de bienvenida y se procedió a la entrega de Certificados y placas de gratitud y reconocimiento, incluyendo una para LA TRIBUNA.

El juvenil grupo de teatro ADEUSA fue muy aplaudido en sus representaciones. Una sabrosa comida criolla y un animado baile culminaron la actividad.

Festival Roberto Clemente

La Asociación Puertorriqueña para el Desarrollo Humano llevará a cabo el Noveno Festival de Roberto Clemente los siguientes días:

Jueves 1º de junio de 6:00 p.m. a 10:00 p.m.
Viernes 2 de junio de 6:00 p.m. a 10:00 p.m.
Sábado 3 de junio de 12:00 p.m. a 10:00 p.m.
Domingo 4 de junio de 12:00 p.m. a 10:00 p.m.

Tendrá lugar en McWilliam Stadium/Parque de pelota Roberto Clemente, Second Street y Sadowski Parkway (La Playita). Habrá música y comida típica, refrigerios, picas, máquinas, concurso de dominós, juegos para menores y mucho más.

Tenemos espacios disponibles para rentar a personas que deseen vender comidas u otros productos.

Para más información llame al (908) 442-1081.

Convención Congreso Boricua

Asbury.-La vigésimosexta Convención del Congreso Boricua de New Jersey se realizará del 6 al 7 de octubre en el Hotel Berkeley Carteret que está situado en el #1401 Ocean Avenue, Asbury Park.

Numerosos talleres de trabajo y paneles sobre diversos temas van a funcionar durante la anual convención de la que participarán delegados e invitados de Nueva Jersey, Puerto Rico y otros estados. Muchas personalidades de la vida política, económica y social estarán presentes. Habrá un amplio espacio reservado a quienes deseen exponer sus servicios, trabajos, productos, etc. Se publicará una revista. Los interesados en participar, exhibir o publicar deben llamar a Heriberto Rodríguez al (609) 989-8888. El programa del Congreso Boricua incluye recepciones, actividades culturales y la clausura con un banquete bailable.

LA TRIBUNA tiene flores blancas y rojas para todas las madres ausentes y presentes... Un beso y una flor para aquellas mujeres que—de verdad—son o fueron madres...

Problemas en "Prudential"

Por Lionel Rodríguez

Newark.-El Departamento Estatal de Seguros de Nueva York impuso una multa de cinco millones de dólares a la firma aseguradora Prudential Insurance Corporation, con sede en Newark, New Jersey, "por una serie de violaciones regulatorias".

El Departamento Estatal de Seguros de New Jersey impuso a Prudential en marzo una multa por $381,900 aparentemente por vender contratos que no estaban aprobados, utilizando agentes que no tenían licencia para vender. Desde hace tiempo, Prudential enfrenta multas, advertencias, inspecciones.

Fuentes cercanas al negocio de seguros dicen que Prudential sigue bajo investigación de autoridades de New York y New Jersey por la supuesta acción de varios agentes manipulando seguros de vida y por excesivos reembolsos a los agentes que asistían a conferencias. Los problemas de Prudential son mayores en New York que en New Jersey. Alguien próximo a la empresa dijo "son problemas técnicos, ningún cliente es perjudicado". Otras fuentes dijeron que agentes en New Jersey "habían alterado el valor facial de las pólizas". Aparentemente Prudential coopera con las autoridades y ha dado pasos para soluciones.



EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

¡20 de Mayo! • Todos a desfilar el 20 de Mayo por la Avenida Bergenline • Michel Blázquez, ejemplo para nuestra juventud • NOTICIAS RÁPIDAS



¡20 DE MAYO!

Hoy Cuba está de luto, la enseña patria pisoteada, ni el azul del cielo ya no tiene el mismo brillo, no es el mismo, ya las palmas no refrescan con su brisa acariciadora, un nuevo 20 de Mayo, otro año desterrados, sin patria.

20 de Mayo, fecha inolvidable, arraizada a nuestras raíces, fecha de grandes recuerdos, de recuerdos de aquellos valientes que lograron con su esfuerzo, tesón y coraje, darnos una nueva patria, ese 20 de Mayo en 1902 cuando en el mástil del Castillo del Morro, por vez primera al descender la bandera americana, con orgullo se izaba nuestra bandera, la de la estrella solitaria.

Han transcurrido muchos años de aquella gloriosa epopeya, y hoy los cubanos recordaremos esa fecha con emoción y patriotismo, pero siempre con la esperanza de ver nuevamente cómo en aquel año de 1902, ondear en el Morro habanero, la bandera de la estrella solitaria LIBRE E INDEPENDIENTE. Nuestra fe sigue siendo la misma, pero nuestros muertos no descansarán en paz, hasta ver derrocado el régimen de terror del genocida Castro.

En este nuevo aniversario, hace falta la promesa de luchar por reconquistar la libertad perdida, recordemos que este nuevo 20 de Mayo, es otro más en un país que nos ha tendido la mano, pero que no deja de ser extraño.

* * * *

TODOS A DESFILAR ESTE 20 DE MAYO POR LA CALLE BERGENLINE

El Comité 20 de Mayo le invita a participar en el Desfile Cubano del 20 de Mayo, conmemorando el 93 aniversario de la Independencia de Cuba.

Ese día se honrará la memoria de nuestro Apóstol José Martí al conmemorarse el 100 aniversario de su muerte. También dedicarán este día a los grupos opositores dentro de Cuba; a los presos políticos dentro y fuera de Cuba; a los Hermanos al Rescate, al Hogar del Tránsito; al Medical Team, y a los hermanos que se encuentran en Guantánamo y muy en especial a los desaparecidos en el remolcador "13 de Marzo" durante la masacre en el puerto habanero.

Pedimos a los hermanos latinoamericanos se unan a nosotros ese día con banderas de sus respectivos países. A todas las Organizaciones que lleven sus estandartes y banderas.

CUBANO, vístete de guayabera ese día con un lazo negro en el brazo.

Tú, mujer, vístete de luto ese día. Te esperamos.

Este 20 de Mayo al unísono estarán con nosotros respaldándonos Joel Borges en California; Tony Lamas en Chicago y Emilio Martínez en Houston, Texas. Saludamos también a los luchadores cubanos de Perth Amboy, Alfredo Ruiz, Jorge Arias, Tiburcio Rodríguez, Aldo Cruz y "El Galleguito" todos trabajando unidos por la causa cubana.

* * * *

Michael Blázquez, este joven recién llegado de Cuba es un ejemplo para nuestra juventud. Trabaja y estudia y en sus ratos libres hace poesía y pinta. Ya Michel tiene lista una serie de cuadros que próximamente tendremos la oportunidad de admirar en una sala neoyorquina. Este joven por su entusiasmo, su capacidad y dinamismo, merece el apoyo de cada uno de nosotros.

* * * *

¿DONDE QUEDA EL EXILIO?

Pasarán los años y volveremos a ver nuestra tierra,
pero el exilio será eterno, como la rueca de todas las épocas.
Pasarán los años y otra vez a casa, pero a ese hombre que salió niño,
le serán difíciles las calles y el barrio.
Pasarán los años y la soledad de antes será más perfecta que la de ahora,
porque en el retorno se ubicarán nuestras vidas.
Quizás lo demás sea experiencia, la cual cuando calla
se transforma en memorias.
Volveremos a ver nuestras noches, donde el alma no se refleja,
sino vaga lentamente hasta el nuevo resplandor,
el otro espejo del universo.
Volveremos a caminar por nuestras avenidas,
pero un vacío nos acompañará en cada paso, por aquel que murió.
Una muerte que no vale, porque el exilio no tiene tierra
y estos muertos están en el aire.
Pasarán los años y sentiremos la fe como una esperanza inmediata,
que nos sujetará a una calma espiritual
hacia la continuidad renovadora.
Pasarán los años, y Cuba es tanta y una sola,
que habrá lugar para todas las generaciones.
Como un garabato tendida en el mar, aguardará olas tras olas
y volveremos a contemplar cada orilla, cada costa,
pero un balsero se preguntará
¿Cuál fue el motivo de mi viaje?
Al pasar de los años evocaremos angustias, tristezas, experiencias,
allí con nuestras lágrimas que antes tocaran el suelo
Y llorará el alma como un niño, como un joven, como un hombre
que nunca partió, sólo un sueño.
¡Ay exilio! Colonizador de nuestra nacionalidad.
Todos algún día volveremos a nuestra tierra,
pero tímidos, cansados y fatigados
por no encontrar la costa del tiempo.

* * * *

NOTICIAS RÁPIDAS

HOY SABADO, SERA EL HOMENAJE al ingeniero Félix O'Farrill en la Asociación Pro-Cuba de Elizabeth. O'Farrill fue Presidente del C.N.P.(e) y es un cubano que ha dedicado su tiempo a luchar por la causa de la libertad de Cuba, además es el ponente de la tesis de genocidio. Este homenaje fue a propuesta del colega Roberto Prado... **EL PRESIDENTE BILL CLINTON**, sorprendió a la comunidad cubana con su sorpresivo cambio de política, dando una paletada de **cal y otra de arena**, trayendo a los cubanos que se encuentran en Guantánamo, pero al mismo tiempo repatriando a los que se lancen al mar, todo ello tras un acuerdo entre Clinton y el genocida Fidel... **INSOPORTABLE ES EL RUIDO** a altas horas de la noche que hacen esos autos con sus bocinas a todo volumen, especialmente en la calle Palisade y la 45. Lástima que la policía ni ve ni oye... **SE COMENTA QUE EN UNLIMITED CARE** hay un jefe que no soporta a los hispanos, y los lleva muy recio, no hay derecho... **NO PUEDO AGUANTARME CADA VEZ** que escucho a un cubano recién llegado hablar mal de este país, claro que estamos conscientes que estas son personas infiltradas del régimen castrista que merecen nuestro desprecio... **GRAN ALEGRIA ME HA CAUSADO** el escuchar a Super K-Q con una programación muy buena donde la música del ayer se deja escuchar. Hace algunas semanas hicimos una crítica constructiva donde pedíamos pusieran discos de artistas de calibre de **Roberto Ledesma, La Lupe, Blanca Rosa Gil, Benny Moré, Olga Guillot, Xiomara Alfaro, Odilio González, Gilberto Monroe** y otros que ahora para complacencia de los oyentes de esa emisora escuchamos. Felicitamos a Polito Vega-Renato Morffi, Cabrera y a los locutores por esta nueva innovación... **NUESTRA FELICITACION AL COLEGA** Nelson Calderón, por su artículo "4000 libras de odio", aparecido en su sección "A Vuelo de Pluma" en el periódico "El Progreso Hispano". Nelson hizo un magnífico trabajo sobre el caso de la ciudad de Oklahoma... **NUESTRA FELICITACION A TODAS LAS MADRES DEL MUNDO Y MUY EN ESPECIAL A LA AUTORA DE MIS DIAS. FELICIDADES... LA CIUDAD DE OKLAHOMA** fue testigo de la más cruel y bestial acción terrorista. El 19 de abril de 1995, quedará para siempre impreso en la historia de este país. Actos como este realizado por personas nacidas en esta nación, cuna de la democracia y grandes oportunidades no puede permitir que personas que odian el sistema de la libertad y esa democracia, realicen actos como este, donde más de 200 personas han muertos y desaparecidos, donde una gran mayoría eran niños. El mundo se estremeció y espera el castigo para los culpables, pero ¿cuál será ese castigo para tan despreciables personas?... **Y esto es todo por hoy, gracias amigos por leer esta sección y que Dios les bendiga.**



Playa Girón

ELIZABETH.-Aspecto de la presidencia del acto en Pro-Cuba dedicado a Playa Girón.

LA TRIBUNA tiene flores blancas y rojas para todas las madres ausentes y presentes... Un beso y una flor para aquellas mujeres que—de verdad—son o fueron madres...

Rubén Pabón: Otro hispano gana Club de Leones

El puertorriqueño Rubén Pabón elegido Gobernador del Distrito 16-E postulado por el Club de Leones Borinquen, tercer hispano en ese cargo.

Atlantic City.-El líder cívico Rubén Pabón, nacido en Nueva York de padres puertorriqueños y vecino desde hace muchos años de Nueva Jersey, hizo historia al ser elegido Gobernador del Distrito 16-E del Club de Leones, en la Convención de Atlantic City.

Postulado por el Club de Leones Borinquen de Newark, logró Pabón la victoria culminando así muchos años de silenciosa pero eficaz labor en la comunidad.

Pabón se convirtió en el tercer hispano que llega a Gobernador del Club de Leones en la larga historia de esa institución en Nueva Jersey. El primero fue el cubano Lorenzo Rodríguez en 1980. El segundo fue el boricua Gilbert Lizardi en 1994-95 y ahora Rubén Pabón, quien gobernará el período 1995-96.

Rubén Pabón es actualmente Tesorero de la Asociación Cultural Hispana de Bergenfield, ejecutivo de los Caballeros de Colón y de la Asociación de Profesionales y Comerciantes Hispanos. Pronunció un breve discurso de gratitud y prometió seguir su trabajo con el pueblo. El saliente Gobernador, Gilberto Lizardi agradeció el apoyo recibido en su gestión.



Celebrando victoria

ATLANTIC CITY.-Al centro Rubén Pabón recibe múltiples felicitaciones al ganar las elecciones para Gobernador del Club de Leones Distrito 16-E. *(Foto Molenaar.)*



GILBERT LIZARDI, Gobernador saliente, agradeció apoyo recibido durante su mandato.



Aspecto de la elegante concurrencia en la Convención del Club de Leones.

Mr. Rubén Pabón, Jr.

Nacido en la ciudad de Nueva York, de padres puertorriqueños, el señor Rubén Pabón, Jr., ha sido invisible pero muy activo dentro de nuestra comunidad desde su retiro de las Aerolíneas Pan American hace seis años.

Desde que prestó servicio a nuestra nación en la guerra de Corea, estacionado en Alemania, y despedido con honores en la posición de Sargento, el señor Rubén Pabón, Jr., se ha destacado en una carrera exitosa combinada con dedicación y determinación al servicio comunitario. Su envolvimiento dentro de la comunidad hispana empezó cuando se unió como miembro al Club de Leones Borinquen de Newark prestando servicios a toda la comunidad hispana de la ciudad de Newark. Sus esfuerzos y trabajo lo llevaron a su elección como presidente, poco después siendo reconocido con el premio de presidentes y gobernadores internacionales.

Actualmente, el señor Pabón, pertenece como miembro activo de cuarto grado del Nights of Columbus, Capítulo 1345 de Dumont y Bergenfield, Tesorero de la Asociación Cultural Hispano-Americana de Bergenfield y Miembro de la Asociación de Profesionales y Comerciantes Hispanos.

El señor Pabón además encuentra tiempo libre para servir en diferentes grupos comunitarios buscando soluciones para resolver problemas de vivienda y prestar servicios sociales, y recreacionales a nuestros ancianos hispanos dentro de nuestra comunidad. Es así, como el señor Pabón fue nombrado por el Ejecutivo del Condado, pertenece en la Fuerza de Asuntos de Personas Mayores creada para buscar soluciones y ofrecer recomendaciones para el establecimiento de un Centro Multicultural para personas mayores hispanas en el condado de Bergen. Además, trabaja como voluntario de la Asociación de Ciudadanos con Retrasos Mental de los Condados de Bergen y Passaic sirviendo comida y ofreciendo entretenimientos.



RENOVACIÓN DE SUSCRIPCIONES

LA TRIBUNA

Todas las personas interesadas en recibir nuestra publicación, dos veces al mes, durante el año 1995, pueden llenar el cupón que se inserta al final, acompañándolo por la suma de $25.00 en cheque o money order dirigido a:

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

Nombre: ____________________

Dirección: ____________________

Ciudad ________ Estado ________ Zip ________

Sacco barre elecciones North Bergen

North Bergen.-El equipo del Alcalde Nicholas Sacco, que incluye al cubano Peter Pérez, ganó fácilmente las elecciones del martes con el **68%** de los votos.

Sacco fue reelegido como Alcalde de la ciudad de North Bergen con **10,047** sufragios para él.

El cubano Peter Pérez fue elegido como Comisionado con **9,897** votos. Ganaron también los Comisionados Frank Gargiulo, 9,752; Leo Gattoni, 9,819 y Thomas Liggio, 9,929.

Perdió el equipo dirigido por el cubano José Arango, quien obtuvo 4,713 votos.

Al cierre de esta edición se informaba que votó el **65** por ciento de los ciudadanos registrados. North Bergen tiene 48,000 habitantes, de los que 22,600 tienen derecho al sufragio.

"Hicimos una campaña positiva, mostrando las obras y los hechos", dijo el Alcalde Sacco, recordando "vecindarios seguros, la estabilidad de los impuestos".


Nicholas Sacco.

LA TRIBUNA estuvo en el City Hall observando el conteo de los votos y desde temprano se perfiló la victoria del grupo Sacco. Más tarde se celebró el triunfo en Schuetzen Park.



Gran victoria de Sacco

NORTH BERGEN.-Amplia y definitiva fue la victoria en las elecciones del martes para el grupo que encabeza el Alcalde Nicholas Sacco con los Comisionados Leo Gattoni, Frank Gargiulo, Tom Liggio y Peter Pérez, quienes desde temprano recibieron la felicitación del pueblo. *(Foto Lionel.)*

Sires: Primer cubano Alcalde West New York

West New York.-El cubano Albio Sires hizo historia al convertirse en el primer hispano elegido Alcalde de West New York.

Los cubanos Sal Vega y Pepe Miqueli ganaron como Comisionados.

Sires obtuvo **6,127** votos personalmente. Su equipo ganó con la siguiente votación: Lawrence Riccardi 5,940; Silverio A. Vega 5,893; Gerald Lange Jr. 5,918 y José "Pepe" Miqueli 5,791.

Mario Hernández perdió logrando 2,327 votos personales. Otros perdedores: en la columna B, Saturnino Ray Rodríguez 411 votos; en la columna C, Joseph R. Martínez, 489 sufragios. La victoria de Sires y su grupo termina con "la era de Anthony DeFino" quien gobernó West New York durante 24 años.

En Hoboken

Hoboken.-El Alcalde Anthony Russo fue reelegido ganando cinco de seis puestos de Concejal. El 12 de junio habrá segunda vuelta para el Barrio Primero. La votación fue sólo del 40% de los electores registrados. No había ningún hispano candidato, a pesar de que millares de latinos viven en Hoboken.



NORTH BERGEN.-Desde izquierda, Rubén y Elsa López, suegros de Peter Pérez Comisionado Frank Gargiulo; Lourdes Pérez y su esposo, el nuevo Comisionado, con sus hijos Jackson y Kathy, el Alcalde Nicholas Sacco con Emele y Pedro Pérez, padres de Peter y los Comisionados Thomas Liggio y Leo Gattoni. *Fotos Lionel.)*



Juan Jiménez

NORTH BERGEN.-Juan Jiménez, Asistente Ejecutivo del Alcalde Sacco y funcionario muy eficaz en la administración municipal de North Bergen.



Triunfaron

Albio Sires, Peter Pérez y Nicholas Sacco se congratulan mutuamente al concluir las elecciones del martes en que ganaro ampliamente sus respectivas posiciones. Los pueblos de West New York y North Bergen esperan de ellos y sus equipos la mejor tarea.



Mario agradece

WEST NEW YORK.-Mario Hernández y su equipo agradecen a quienes por ellos votaron.



Nicholas J. Sacco
Alcalde de North Bergen

Y los Comisionados

Thomas Liggio
Leo Gattoni
Peter Pérez
Frank Gargiulo

Agradecen al pueblo su confianza y su voto y prometemos seguir trabajando para el bien de North Bergen.



CANDIDATURA TRIUNFAL DE NORTH BERGEN "AVANCE"



1902

Los Comerciantes, Profesionales e Inst
Saludamos a la Comunidad Cubana ■
República y Reafirmamos el Derecho d

ALVAREZ SERVICES
INCOME TAX
TRAMITES LEGALES

A la Comunidad Cubana vaya nuestro efusivo saludo en esta fecha memorable

314 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 351 1470



Nuestro caluroso saludo a la familia cubana en el 93 Aniversario de la instauración de la República, celebramos con todo el pueblo cubano esta gran fecha patriótica que nos da fe, esperanza y fuerza inagotable para luchar por una Cuba nueva, libre y democrática

LOS GALLEGUITOS
FABRICA DE EMBUTIDOS

147 48th Street
Union City, New Jersey
Tel. (201) 865-7232

LA BAMBA
LIQUORS

En la celebración de este gran acontecimiento saludamos a la Comunidad cubana

446 Elizabeth Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel 355-1506

[redacted]
BA[redacted]

En el "20 de Mayo" expresamos nuestro buen sentir por el pueblo cubano

501 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 353 9637

THE ANIMAL FARM
PET SHOP
(De la Familia Gallardo)

En este Aniversario patriótico un mensaje de fe y solidaridad al pueblo cubano

553 Elizabeth Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel 289-2850

BERT'S PHARMACY
FARMACIA VIDAL
José Vidal
Farmacéutico Licenciado

En la celebración de este gran acontecimiento saludamos a la Comunidad Cubana

601 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 351 0644

OPTICA MIAMI

Llegue un saludo caluroso en esta fecha histórica a nuestros amigos cubanos

612 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-0520

TRI-STATE
HOME FURNISHINGS & APPLIANCES

Saludamos y conmemoramos junto a la familia cubana esta histórica fecha

1077 Elizabeth Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel. 289-9007

CHABAN
JEWELRY & GIFTS

Con los hermanos cubanos celebramos este Aniversario de la instauración de la República

1177 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 351-3490

DR. SANTIAGO PEREZ Y SEÑORA

Nos unimos a los hermanos cubanos en el Aniversario del "20 de Mayo"

531 Westfield Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 527-8423

ANTONIO R. ESPINOSA
ABOGADO

Saludos a mis clientes y amigos cubanos

534 Westfield Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 558-0100

JULIO SANCHEZ
ABOGADO

A la Comunidad Cubana vaya nuestro efusivo saludo en esta fecha memorable

425 Elmora Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 355-0666

JOSE M. ZEIK
ABOGADO

Con los hermanos cubanos celebramos este Aniversario de la instauración de la República

431 Morris Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 558-1790

TOMASSO BROS.
ENTREGA RAPIDA DE ACEITE

Recordamos en tan significativo día a los cubanos y su querida patria

612 E Jersey Street
Elizabeth, New Jersey
Tel 351-0313

VIALAT
HAIR DESIGN

Nuestros mejores votos para todos los cubanos en su grandioso aniversario

1139 E Jersey Street
Elizabeth New Jersey
Tel. 353-1125

ANTITO AMOCO
FOOD SERVICE

Cubanos, te saludamos en el Aniversario de la instauración de la República

489 Spring St (Rt 1-9)
Elizabeth New Jersey
Tel 352-5882

DELTA FENCE CO.
CERCAS RESIDENCIAL Y COMERCIAL

Saludo a la comunidad cubana en el aniversario de la instauración de la República

541 Spring St (Rt 1-9)
Elizabeth, New Jersey
Tel 355-9066

D & L
MEAT AND DELI

En este Aniversario patriótico un mensaje de fe y solidaridad al pueblo cubano

598 Jackson Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 355-5936

LORRI'S
DRY CLEANERS
• ALTERATIONS •

Nuestros mejores votos para todos los cubanos en su grandioso aniversario

708 Jackson Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel 289-0247

RODRIGUEZ & RODRIGUEZ AMOCO

En el "20 de Mayo" expresamos nuestro buen sentir por el pueblo cubano

507 Bayway Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 353-9158

ARMANDO HERNANDEZ
ESPECIALIDADES EN PROPAGANDA
ARTICULOS PARA REGALOS CON SU ANUNCIO IMPRESO

En el aniversario del 20 de Mayo fecha de la instauración de la República de Cuba nuestro saludo y solidaridad con el sufrido pueblo y exilio cubano que añora la libertad de su querida Patria

ALMANAQUES

ABANICOS • PLUMAS • LLAVEROS • ENCENDEDORES • CENICEROS • FOSFOROS • GORRAS • CAMISETAS • BOLSAS • VASOS • GLOBOS • PEINES • BOTONES • ANUNCIOS MAGNETICOS • CALCOMANIAS ETIQUETAS • ETC.

MAS DE 50,000 ARTICULOS PARA ESCOGER

Tel. (908) 289-0387

ESTAMOS TAN CERCA DE USTED
COMO SU TELEFONO

BERTOT BROS.
TIRE

Saludamos y conmemoramos junto a la familia cubana esta histórica fecha

242 Port Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 354-5249

SUPER CAKE BAKERY

Nos unimos a los hermanos cubanos en el Aniversario del 20 de Mayo

50. Fulton Street
Elizabeth New Jersey
Tel 354-4454

FONSECA
DRY CLEANERS

Llegue un saludo caluroso en esta fecha histórica a nuestros amigos cubanos

.1 Third Street
Elizabeth New Jersey
Tel 289-3440

CARLOS FERRER AGENCY
Insurance & Travel

Recordamos en tan significativo día a los cubanos y su querida patria

58 Third Street
Elizabeth New Jersey
Tel 289-1666

THINGS OF BEAUTY
BEAUTY SUPPLY-PERFUME
VIDEO RENTAL

Cubanos, te saludamos en el Aniversario de la instauración de la República

60 Third Street
Elizabeth New Jersey
Tel 289-6635

nstituciones Políticas y Sociales de Elizabeth
a en este Aniversario de la Instauración de la
o de Cuba de Ser Libre y Su Pueblo Respetado

1995 

CLUB CUBANO
DE ELIZABETH
LUCAS BORGES, Presidente

Nuestro más sincero saludo a todos los socios y hermanos cubanos en la memorable fecha patriotica del 20 de Mayo

719 New Point Road
Elizabeth, New Jersey
Tel 965-1372

FLAGLER
CAFETERIA

Llegue un saludo caluroso en esta fecha histórica a nuestros amigos cubanos

503 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 354-7738

ELIZABETH AVENUE
WINES & LIQUORS

en el Aniversario de la instauración de la República

507 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 353-4930

LA GRAN LOGIA DEL NORTE
DE LA ORDEN CABALLERO DE LA LUZ

Juan Yanes, Gran Luminar
Maria Yanes, Gran Secretaria
Alejandro Paz, Gran Tesorero

Un fraternal saludo a todos los hermanos fundadores y amigos

MABEL'S
PHARMACY

En esta patriotica fecha nuestra solidaridad inquebrantable con el pueblo cubano

809 Elizabeth Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel 353-6900

JOYERIA LEONARDO
IMPORTADORES DE JOYAS DE 18 KILATES

829 Elizabeth Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel 351-0880

LEONARDO
CLOTHING STORE

Con los hermanos cubanos celebramos este Aniversario de la instauracion de la República

831 Elizabeth Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel 351-0888

C & J
WORLD TRAVEL INSURANCE CO

En esta patriotica fecha nuestra solidaridad inquebrantable con el pueblo cubano

862 Elizabeth Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel 354-9400

COROZAL
AUTO-REPAIR
RAFAEL SANTIAGO (Mecánico)

1025 Elizabeth Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel 355-8090

MIRACLE
HAND CAR WASH

1072-74 Elizabeth Ave
Elizabeth New Jersey
Tel 353-4178

BARED
AUTO SALES

9-11 First Street
Elizabeth, New Jersey
Tel 355-9360

ADA
LAUNDROMAT AND UNIFORMS

Saludamos y conmemoramos junto a la familia cubana esta histórica fecha.

12 First Street
Elizabeth, New Jersey
Tel 352-4437

Nuestro sincero saludo a la Comunidad Cubana en tan memorable fecha historica del pueblo de Cuba, celebramos un Aniversario más de la instauración de la República que nos da aliento y deseos inquebrantables por seguir luchando por una Cuba nueva, libre y democratica

TWIN CITY
SUPERMARKET

El Supermercado hispano más grande del Estado Jardín

1016 Sherman Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 558-1166

1102 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 353-1019

MUEBLERIA "EL SOL"

.01 First Street
1113 Centre Street
Elizabeth New Jersey
Tel 351-6570 820-9422

NEWARK AVENUE SHELL
ESTACION DE SERVICIO-MECANICA

En la celebracion de este gran acontecimiento saludamos a la comunidad Cubana

580 Newark Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel 351-4054 55

PRO-SHINE
HAND CAR WASH

Recordamos en tan significativo dia a los cubanos y su querida patria

912 Newark Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 352-3000

PACHO'S ALINA DRUGSTORE
FRANCISCO MEJIA (Pacho)
Farmacéutico Licenciado

962 Sherman Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel 289-0443

SUPER
SUPERMARKET

A la Comunidad Cubana vaya nuestro efusivo saludo en esta fecha memorable.

712 First Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel 351-6668

T.M WELDING ASSOCIATES

20 de Mayo expresamos nuestro buen sentir por el pueblo cubano.

205 Madison Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 352-7656

PARADISE TAVERN

Nuestros mejores votos para todos los cubanos en su grandiosa efemérides.

959 Elizabeth Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel. 353-7731

MENDONCA Y SUAREZ
CONTADORES
CERTIFICADO PUBLICO

Saluda a la comunidad cubana en el aniversario de la instauracion de la República.

1338 North Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel 352-9797

TWO ANGELS SHELL
AUTO CARE

545 Rahway &
Elmora Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353-9868

ARISTOPET GROOMING
PERSONAL AFILIADO AL CUIDADO DE SUS ANIMALES

de la instauracion de la República

609 S. Broad Street
Elizabeth New Jersey
Tel 353-3262

CAMACOL
CAMARA DE COMERCIO LATINA DE ELIZABETH
MANOLO PEREZ CUEVA, Presidente

Llegue nuestro más ferviente saludo a la querida comunidad cubana en la celebración de su fecha Patria

560 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-0677

FLAMINGO BAKERY

Nos unimos a los hermanos cubanos en el Aniversario del 20 de Mayo

120 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 355-2270

TROYA
AUTO PARTS INC
SOLO CRISTO SALVA
¡ARREPIENTETE!

167 Third Street
Elizabeth New Jersey
Tel. 353-3633 38

EL SALVADOREÑO RESTAURANT

1128 Elizabeth Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel 289-3778

NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

Por Rafael Ferrer Luque

MAYO MES DE LAS MADRES Y DE LOS RECUERDOS Día de las Madres la fecha más [illegible] Un calendario que [illegible] perdido en medio del misterio del tiempo [illegible] de los pequeños [illegible] de abatimiento [illegible] desespero? Cuba es la madre aherrojada y traicionada. Es la tierra que no olvidamos como no olvidamos a [illegible] madre que nos dio el ser a nuestra vieja [illegible] En este mes de las madres estamos en el mismo vórtice del drama que devora a Cuba. En este rejuego político donde [illegible] desmaya ante la impotencia y la angustia. ¡Pobre madre cubana, herida en lo más profundo, sin esperanza y [illegible]

BASTA YA al horripilante crimen de lesa huma[nidad] [illegible] vivas o muertas para las madres cubanas, una flor más roja todavía, la flor de la sangre que inquiete el pensa[miento] [illegible] robarle el alma. Eso jamás.

MARTI NO HA MUERTO TODAVIA. Su agonía [illegible] en paz, morir sosegado, de que su ideal se ha [illegible] que su lucha [illegible] no ha sido [illegible] accidente. Una traición. Pero esa traición y ese crimen [illegible]

[illegible] Mayo, mes de las madres [illegible] República [illegible] la sombra de la guadaña.

ANTONIO ACOSTA A LA PRESIDENCIA DE LOS PERIODISTAS CON "CUBA SIEMPRE" En el restaurante **MI BANDERA** de Union City se celebró el pasado día 30 de abril la proclamación para candidato a la presidencia del Colegio de Periodistas, Antonio Acosta, su actual presidente. La otra candidatura UNIDAD ACCION Y TRABAJO va de [illegible] obra de la patria, que cualesquiera sean los resultados defendemos su libertad con amor ferviente y [illegible] amigos e invitados, resultando una mañana de grandes satisfacciones. habló el profesor Alberto Gutiérrez de [illegible] días de la Universidad en La Habana y los méritos [illegible] Habló [illegible] Pepe Remonú [illegible] palabras [illegible] recibiendo el premio de aplausos prolongados, luego el doctor Antonio Acosta [illegible] tanto de la colegas y la simpatía de sus amigos y compañeros de profesión [illegible] sus palabras justas y patrióticas. Pero también hubo grandes emociones. Cuqui y Titi, la primera, esposa de Antonio; la segunda esposa de Omar fueron las [illegible] zadoras y las que quisieron aportar ellas solas, ese [illegible] cido en apoyo de esa candidatura "CUBA SIEMPRE" [illegible] labor en grande com[illegible]

En [illegible] abril, recordando la fecha de Playa Girón, nuestro columnista Ferrer Luque, saluda a la congresista Ileana Ros Lehtinen [illegible] evento. A la izquierda la mamá de Ileana, señora Amanda Ros, muy complacida de recibimiento, mientras su esposo Enrique Ros atendía las solicitudes de su libro [illegible] la verdadera historia. (Foto Iliane Iglesias.)

Desfile Hispano Irvington

Irvington.-El Desfile Hispanoamericano de Irvington será el domingo [illegible] de mayo [illegible] PM en la calle 43 por Springfield Avenue hasta Civic Square.

El viernes 19 de mayo se realizará el gran banquete [illegible] PM en salones del Galloping Hill Inn, Five Points, Union City, New Jersey.

El sábado 20 de mayo habrá competencias de [illegible] AM a las 6 PM en el parque de la calle 40 en Irvington, informa la presidenta del Desfile Gloria Ramos. Para participación [illegible] 373-4715 ó 399-8784

[illegible] el Galloping Hill Inn, Five Points, Union, Nueva Jersey comenzando con la hora de coctel a la 7:30 p.m. Bailaremos al gran [illegible] TNT [illegible] $50 por persona.

El sábado 20 de mayo [illegible] parque [illegible] Irvington. Se invita al [illegible] entrada [illegible]

[illegible] centes a disfrutar con nosotros el domingo 21 de mayo a la 1 p.m. El desfile [illegible] Springfield Avenue caminando por Springfield Avenue, terminando en Civic Square. Tres destacados líderes hispanos de Irvington y Newark nos honran con su presencia en las [illegible] de Gran Mariscal [illegible] Padrino [illegible] señor Irving [illegible] Jersey fue unánimemente seleccionado como Gran Mariscal [illegible] ficio de la comunidad [illegible] es un gran amigo [illegible] reconocida auspiciadora de muchos grupos, eventos y actividades en beneficio de la comunidad, ha [illegible] a la comunidad hispana la hace acreedora de este [illegible] seleccionado Padrino [illegible] desfile. Miembro [illegible]

Para [illegible] 399-[illegible] 4715

FRATERNALES

Por: JOSÉ DOMÍNGUEZ

REUNION DE GRANDES LOGIAS REGULARES: En la Ciudad de México, se efectuó el pasado mes la reunión de las Grandes Logias Regulares del Mundo, en la cual estuvo representada la Gran Logia de Cuba por el Hno. Orlando González, Gran Secretario, el Hno. Alfredo Valdés, Presidente de la Federación de Masones Exiliados "Cuba Primero" integró la delegación de la Gran Logia de Cuba, por lo que la Masonería cubana en el exilio participó en este evento mundial de la Masonería regular. Al final del evento fue suscrita la "Carta de Anahuac", mediante el cual se comprometen a seguir luchando por los principios de la fraternidad universal (Libertad, Igualdad y Fraternidad), así como la creación de una entidad coordinadora internacional masónica.

* * *

GRAN LOGIA DE CUBA: La Gran Logia de Cuba ha [illegible] nombrar al Hno. Alfredo Valdés, Presidente de la Federación de Masones Cubanos Exiliados "Cuba Primero", como su delegado en el exterior, por lo que se reafirman las relaciones fraternales entre la Gran Logia de Cuba y la Federación de Masones Cubanos Exiliados (Cuba Primero).

* * * *

LOGIA "THOMAS A. EDISON": La Logia Thomas A. Edison de la Orden Caballero de la Luz de los valles de Newark, efectuó sus elecciones directiva 1995-96.

Luminar: Hno. Roger Fernández
Vice-Luminar: Hno. Alfredo Ceballos
Patriarca: Hno. [illegible]
Secretario: Hno. José M. [illegible]
[illegible]: Hno. Valentín García
Maestro de Ceremonias: Hno. Juan Cavero
Experto: Hno. Francisco R. Colón
Guarda Templo: Hno. Felipe Pérez
Guarda Templo Interior: Hno. José [illegible] Anudantes

* * * *

LOGIA "WINFIELD SCOTT": La Logia Winfield Scott de la Orden Caballero de la Luz de los valles de Elizabeth, efectuó sus elecciones directiva 1995-96.

Luminar: Hno. Gustavo Garnza
Vice-Luminar: Hno. Andrés J. Barquín
Patriarca: Hno. Mario Hidalgo
Secretario: Hno. [illegible] Roca
Tesorero: Hno. [illegible] Sarns
Colector: Hno. Walter Gómez
Experto: Hno. José Díaz
Maestro de Ceremonias: Hno. [illegible] Borges
Guarda Templo Interior: Hno. Modesto Leonar
Guarda Templo Exterior: Hno. Reinaldo Trujillo
Pasado Luminar: Hno. Sidney Morgan

* * * *

LOGIA "SACERDOTISAS ELIZABETH No. 162": La Logia Sacerdotisas de Elizabeth efectuó sus elecciones, directiva 1996-96.

Sacerdotisa Jefa: Hna. Ana T. Suro
Vice-Sacerdotisa Jefa: Hna. Ofelia Caballero
Patricia: Hna. Berta Morgan
Secretaria: Hna. María Elena Roja
Vicesecretaria: Hna. Grisel Arias
Tesorera: Hna. Ana Roca
Vicetesorera: Hna. Ada Gómez
Colectora: Hna. Ana Cabañer
Vice Colectora: Hna. [illegible] Sousa
Experta: Hna. Sonia Morales
Maestra de Ceremonias: Hna. Aida Bizaguet
Guarda Templo Interior: Hna. María Martínez
Guarda Templo Exterior: Hna. Juana Marín
Porta Bandera: Hna. Icela González
Porta Estandarte: Hna. Berta Salazar

* * * *

19 DE MAYO (NEWARK): Nos informa el Hno. Lázaro Alvarez, Presidente de las Organizaciones Cubanas de Newark, que el próximo 19 de mayo a las 12 meridiano se habrá de depositar una ofrenda floral en el busto del Apóstol Martí, frente a la Penn Station en Newark. Ese día se cumplen 100 años de la caída en Dos Ríos de nuestro Apóstol.

* * * *

19 DE MAYO (WEST NEW YORK): La Federación de Masones Cubanos Exiliados Cuba Primero y la Logia Luz de Libertad No. 9 habrán de efectuar una sesión extraordinaria en el local de esta última en el 6200 Monroe Place en West New York, en recordación del centenario de la caída del Apóstol Martí en Dos Ríos. El orador lo será el Hno. Orestes Alvarez, ex Presidente de la Federación y ex Maestro de la Benemérita Logia Miguel Teurbe Tolón. Sesión 8 p.m.

* * * *

20 DE MAYO: La Federación de Masones Cubanos Exiliados Cuba Primero y la Asociación de Masones de Nueva York habrán de efectuar una sesión extraordinaria en recordación del día de la patria, 20 de Mayo, a las 8 p.m., en el local 6016 Adams Street en West New York. El Orador lo será el Hno. José Domínguez.

* * * *

REV. SANTIAGO ENTENZA: El Rev. Santiago Entenza, Pastor de la Iglesia Bautista de Lincoln Avenue, en Newark, fue sometido a una intervención quirúrgica de la cual gracias a Dios ha salido bien. El Rev. Entenza es un baluarte silencioso de nuestra comunidad, presto siempre a servir. Le recordamos de nuestros años en el Instituto de Santiago (Intendente) donde nos graduamos. Nuestro aprecio y deseos que siga la mejoría para seguir sirviendo a Dios y a la comunidad.

* * * *

I. H. JUAN F. MEDINA: Desde los valles de la Florida nos informan del sentido fallecimiento del ilustre Hermano Juan F. Medina, ex Presidente de Federación de Masones Cubanos Exiliados "Cuba Primero", quien fuera Diputado Gran Maestro de la Gran Logia de Cuba. Reciban pues sus familiares nuestra más sentida condolencia.

* * * *

HNO. INGENIERO FELIX O'FARRILL: El sábado 13 de mayo a las 7:30 p.m., la Junta Patriótica Cubana Zona Norte en la Asociación Pro-Cuba en 9-13 Morris Street en Elizabeth, rendirá un sentido homenaje a nuestro querido hermano el ingeniero Félix O'Farrill, a quien se le entregará una placa en justo reconocimiento como luchador por la liberación de la Patria.



El ecuatoriano José Borja necesita ayuda urgente para hacerse una operación de trasplante de médula. Llamar al (201) 482-7474 para su donativo.

Joven ecuatoriano necesita ayuda para salvar su vida con trasplante de médula

Newark. José Borja tiene sólo 20 años de edad, reside en Newark, sufre de una leucemia crónica y se cree que muy rápido necesita con urgencia un trasplante de médula ósea para poder sobrevivir.

José Borja recibe tratamiento en la Clínica Pediátrica Oncológica del Hospital de Hackensack pero su única esperanza de cura es que aparezca un donante con médula adecuada para que se le pueda trasplantar. La única forma de encontrar ese donante es que los hispanos hagan el favor de someterse a una breve y sencilla prueba de sangre para saber si su médula es compatible con la de José. Quienes deseen ayudar favor llamar a los teléfonos (201) 482-7474 o remitir donativo a The Tomorrows Children Fund, José Borja Fund, P.O. Box 1660, Passaic, N.J. 07055

ARTE y ESPECTACULO

Música y Humor Teatro Park

[illegible] el Teatro Park [illegible] City se presentará la obra "Dos Luises y un Coco".

Un espectáculo [illegible] humor [illegible] musical en el cual los personajes [illegible] gozan de gran popularidad en los medios de comunicación de la zona metropolitana de Nueva Jersey y Nueva York. Se trata de Luis Velazco, animador del programa "Sábado al Mediodía" y reportero de "Noticias 41" de la cadena [illegible] programa [illegible] la Mañana [illegible] Todo un show [illegible] y Coco que se transmite por radio [illegible]

[illegible] grandes [illegible] juntos por [illegible] darán [illegible] hasta risas [illegible]

[illegible] parte tomarán actores internacionales como Rebeca Mankita (La Boba) de la Familia Fernández de Sábado Gigante, la modelo Lesley Anne de "Sábado al Mediodía" y la bailarina Lyly, [illegible] gatica de Pompei.

"Dos Luises y un Coco" [illegible] Sábado Gigante.

Para más información y obtención de los boletos de entrada llamar a Pedro Venegas a [illegible]



Grupo "Maná"

El grupo mexicano de pop-rock "Maná" acaba de lanzar su disco titulado "Déjame Entrar" tras una total reorganización. *(Foto Wea Latina.)*

Fiesta matancera mayo 21

De Matanzas me han dado un recado.

[illegible] me han dicho que [illegible] de

[illegible] para compartir momentos alegres recordando a nuestra Matanzas.

[illegible] Dios [illegible] de mayo, fecha en que también estaremos celebrando [illegible]

[illegible] los Caballeros de Colón [illegible]

[illegible] Kiko Martínez (201) 869-7404 o a Santiago [illegible] 8898.

Murió Barbarito Diez

La Habana. El pasado fin de semana fue sepultado en La Habana el popular cantante Barbarito Diez.

Tenía el mismo Barbarito 86 años de edad, sufría de diabetes a consecuencia de la cual se hizo necesario amputarle una pierna hace algún tiempo. Se le consideró una de las voces más bellas [illegible] melodiosa en la historia musical de Cuba y su especialidad era el danzón. Hasta su retiro en 1982 actuaba dentro y fuera de Cuba. Nunca quiso abandonar la isla. EPD

Bachatazo

Robert Guzmán Productions invita a toda la comunidad hispana a celebrar el "Día de las Madres" el sábado 13 de mayo en los salones de la parroquia Saint Anthony sita en la calle 6 y Central Avenue en Union City comenzando a las 8:00 p.m. Actuarán Anthony Santos, Raulín (El Cacique) Rodríguez y como atracción especial lo más pegado del merengue el grupo ORO SOLIDO. Para información y reservación llamar al (201) 864-[illegible]

Rolando [illegible]

Union City -Rolando LaSerie y su Orquesta en un show variado el sábado 27 de mayo, dos funciones, 3 PM y 8 PM en el Teatro Park del 560 calle 32, producido por Manolo del Cañal. Detalles (201) 864-9[illegible]08



Secada con AT&T

MIAMI.-Al centro, el famoso cantante cubano Jon Secada, con Margie Backaus, Gerente de Distrito de Mercados Multiculturales de AT&T y Víctor Reyes, Gerente de Larga Distancia Internacional AT&T al concluir el concierto donde la empresa donó $20.000 para la Alianza de la Comunidad contra el SIDA.



Joe Secada en concierto

MIAMI.- En el Knight Center fue el concierto de Joe Secada a quien vemos recibiendo el aplauso de George Foyo, presidente de Servicios de Comunicación Latinoamericana de AT&T en la recepción ofrecida tras la función. *Fotos Grupo Bravo*

Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO

[illegible] DON FRANCISCO

[illegible] cerlo y recomendarlo, pero realmente, hasta ahora lo que [illegible] por primera vez te recomendamos, porque hasta ahora lo que has ofrecido al telepaciente es "rinkankina" con dientes de perro. Basta.

* * *

UN ARTISTA PARASICÓLOGO

[illegible]

* * *



Pedro Sevcec como reportero era uno más del montón, como presentador de un programa bastante sucio, es lo mas malo que se ha visto en T.V. Pedro ha sido el único hombre que se ha atrevido en la T.V. hispana a presentar una mujer y dos hombres completamente DESNUDOS.



Este muchacho es Franklin Vegues, que años atrás aparecía en casi todas las telenovelas que se filmaban en Venezuela, pero de un tiempo a esta parte la presencia de Franklin ha desaparecido de las novelas [illegible]



[illegible] remaina de la antisimpatía que tiene su mamá entre los cubanos, algunos, de Miami.

HIJO DE FAMOSOS

Al galán "sexy" del cine mexicano, Jorge Rivero, la sangre de artista le corre por las venas. Es hijo del famoso actor y director cinematográfico Julián Soler y de la actriz [illegible] Hierro, hizo cuatro obras de teatro, y posteriormente participó en la cinta "Intervalo" con Merle Oberon y Robert Wolden, así como también una serie de novelas [illegible]

* * *

EDUARDO ANTONIO DURAN

Eduardo Antonio Durán Azuero, es un artista poeta [illegible]

* * *

¿EN QUÉ AÑO NACIÓ?

[illegible] Zayas, Felito Félix, Jaime Ruiz Escobar, Jaime Sánchez, Odilio González "el jibarito", Paquito Guzmán, Gustavo Fasa, William García, Ernesto Díaz, Maricruz Olivier, Lucy Fabrary y Quique Tobos. En próximas crónicas volveremos a ser indiscreto con las [illegible]

* * *

ALBITA, ANNIA Y MIRTHA

Albita Rodríguez, Annia Linares y Mirtha Medina, tres [illegible] cadas federadas del régimen castrista, que durante [illegible] pestad en otra par[illegible]

* * *

CUATRO NOTAS

[illegible] cientos veinte mil dólares pidió el cantante Luis [illegible] Reside en Miami junto a su familia, donde tanto se le aprecia y distingue. Ah. Ledesma no es como otros artistas que se destiñen.

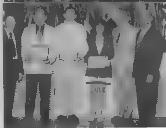
* * *

APUNTES RAPIDOS

[illegible] con un joven camarero de un restaurant de Miami que tiene 28 años de edad.

Gráficas de la Comunidad





Fundación José Martí

UNION CITY - Aspecto del elegante acto en que la "Fundación José Martí" que preside Miguel [illegible] colaboradores distinguidos. (Foto Kiki Barrueco.)



La buena comida

WEST NEW YORK - Con sabor y entusiasmo se celebró la "Fiesta de la Buena Comida" animada por el Club de Leones y muchas "leonas" presentaron sus platos y recetas. (Texto y foto Kiki Barrueco.)



Linda Stephanie

El pasado 22 de abril, en la Iglesia Saint Mary de [illegible] New York, el Padre [illegible] bautizó a esta linda [illegible] Stephanie Salvador, hija de los estimados esposos Rita y Pepe Salvador, [illegible] nieta de nuestra [illegible] amiga [illegible] líder [illegible] Julia Valdivia, quien le envía a Stephanie todos sus besos, junto a padres, familiares y amigos.



Alumnos regalan flores

UNION CITY - [illegible] Colegio de Periodistas [illegible] alumnos del HCCC entregaron flores a su [illegible] Irma Sancho Fernández.



Pro-Cuba Elecciones

ELIZABETH - Camilo Fernández fue elegido como presidente de la Asociación Pro-Cuba. Aquí vemos un aspecto del proceso electoral. La toma de posesión este sábado 20 de mayo a las [illegible] en el local de [illegible]





Instituto de Puerto Rico

[illegible] prestigioso Instituto de Puerto Rico, en un ambiente [illegible] "brunch", especialidad del res[illegible] celebrado el evento que [illegible] tesorero y vocales Estrella Avilés, Elsie [illegible] Angel Tapia, Anna Marrero, Luisa [illegible] María Inés Torres, Hortensia Rodríguez, Anita Vélez e Hilda Torres. *(Foto C.R.)*



Profesora María Rodríguez

[illegible] de Puerto Rico [illegible] Eslabon Cultural [illegible] la solapa de [illegible] María Rodríguez, presidenta [illegible] de LA IJA y cosas muy conjuntas. En la foto también Carmen Jiménez, vicepresidenta del Instituto [illegible] presidenta de Eslabon Cu[illegible] la foto tomada por Ramón San Martín [illegible] se llevó a cabo la actividad. *(Foto cortesía de R. San [illegible])*



Freddie Fratichelli

Con bellas melodías de Puerto Rico y canciones populares del momento que hizo cantar a todos los presentes, el siempre admirado cantante y guitarrista puertorriqueño Freddie Fratichelli amenizó la toma de posesión del Instituto de Puerto Rico, donde tiene tantos afectos. *(Foto C.R.)*

****

Margarita Morales

En la foto [illegible] Margarita Morales durante la instalación [illegible] de Puerto Rico. Margarita fue instalada [illegible] además de ser presidenta de la Fiesta de San Juan Bautista [illegible] dicha Fiesta [illegible] Margarita es [illegible] presidenta de [illegible] de Nueva York [illegible] de Puerto Rico [illegible] durante la Fiesta de San Juan, pueden llamar [illegible] 896-7888 de seis de la tarde a diez de la noche. *(Foto C.R.)*

****





Goya y Puerto Rico

NEW YORK. La empresa GOYA es una de las patrocinadoras principales del Desfile Puertorriqueño de Nueva York. Aquí vemos a Rafael Toro, Director de Relaciones Públicas de GOYA con la Coordinadora y lindas candidatas a Reina de la Parada.

Lincoln Martí

Fue inaugurado en el 93! SW [illegible] Street otro centro escolar dedicado a atender a los niños/as que llegan vía Guan[illegible]

El centro, que funcionará en las aulas de la [illegible]

Poesías dedicadas a las Madres

"UNA MADRE DEL CIELO"

Gladys Campanería

Un camino triste
de cruces y silencio.
Un álbum de recuerdos
abierto como un templo.
Las voces apagadas que
ahora surgen del cielo
se escuchan como súplicas
de lo que en vida fueron.

De todos los jardines
quedó un rosal abierto
y un manantial de lágrimas
regóse entre sus pétalos
surgiendo así una rosa
una Madre del cielo
y juntáronse todas
suavemente meciéndose.

Y en esa soledad
de dolor tan intenso
quisiéramos tomar sus
manos de entre el cielo
y traerla a la vida
retornando a su nido
para llamarla "MADRE"
con el mismo cariño.



Logia Luz de las Américas 307

MADRE, UNA ARTISTA

Una madre es una artista,
siempre sabe, como actuar
ella bien ha de quedar
no importa como se vista.

La madre rica será
aun sin tener un denario,
y con su amor llenará
las fechas del calendario.

Una artista, aún sin actuar,
es ella en todo momento,
y siempre sabe ayudar
porque es toda sentimiento.

Es casi malabarista,
para estar en todas partes
ella con su amor conquista,
ese es su don y su arte.

Entre el hijo y el esposo,
va, dividiendo su amor
nunca hay hora de reposo,
nunca piensa en el dolor.

Una madre nunca duerme,
com todos los demás
puede parecer inerme,
pero; despierta estará.

Mira el cielo cada noche,
se recrea, en las estrellas
reza a Dios, sin un reproche,
nada pide, para ella.

Madre palabra divina,
cual sentimiento altruista
es como una prenda fina
una madre es una artista.

Manolo Plasencia

Atención Residentes de Union City

La Semana Del 22 al 27de Mayo
Será la semana de la Limpieza '95

Durante la semana del 22 de Mayo hasta el 27, la Ciudad de Union City recogerá artículos grandes de los cuales usted se quiera deshacer. Se recogerán durante los días que se recoge la basura en su vecindario. Los artículos que se recogerán son:Colchones viejos, muebles viejos, alfombras,escombros y otros artículos de tamaño grande. Se recogerán artículos de los cuales generalmente no se pueden deschar durante el año. Por favor repase el itinerario para los días en que se recogerá la basura en su vecindario:



Lunes, 22 de Mayo
Calles 2 - 21
Martes, 23 de Mayo
Calles 21-36 y la Avenida Summit
Miercoles, 24 de Mayo
Calles 36-49
Jueves, 25 de Mayo
Calles 2 - 21
Viernes, 26 de Mayo
Calles 21 - 36 y la Avenida Summit
Sabado, 27 de Mayo
Calles 36 - 49

Por favor saque todos los artículos después de las 8pm la noche anterior de la fecha de recogida en su vecindario

La semana de la limpienza 1995 esta patrocinada
en Union City Por Comisionado Manuel Alcober
Departamento Obras Publicas

"MURIENDO VIVIRÉ"

Por Leonora Acuña

Fui un fruto dehiscente
que se abrió a darte paso
y tu primer gemido
de libertad y vida,
repercutió en mi mente
en rara paradoja
de dicha en el dolor.

Si me pides ahora
con denuedo la vida,
de nuevo yo gustosa
mi vida te daré;
aunque sólo me quede
ya mi último aliento,
te lo daré gozosa
en redoma, anhelante.

Trasegaré también
en el cristal más puro,
gota a gota el rubí
que por mis venas corre,
para insuflar de nuevo
la vida entre las tuyas,
y yo sabré que allí,
en cada poro tuyo
alentará de nuevo.

Y si me dices: Madre,
tu corazón yo quiero,
diligente y feliz
del pecho arrancaré
el reloj que me mide
y palpitante aún,
lo pondré para ti
en bandeja de plata
porque sabré que así,
muriendo viviré...

McDonald's ofrece premios con el juego "Monopolio"

Oak Brook, IL.-Los clientes de McDonald's pueden ganar 50 millones en premios, incluyendo dos premios de $1 millón en efectivo cada uno, durante el juego de Monopoly^MC en McDonald's en el mes de mayo. Otros premios incluyen automóviles, cruceros, parrandas de compras, comida gratis y mucho más. Los premios serán otorgados instantáneamente a través de los "Ganadores Inmediatos" y mediante la reunión de propiedades del mismo color, exactamente igual que en el verdadero juego de Monopoly.

El Juego de Monopoly en McDonald's ofrece uno de los fondos de premios más grandes jamás ensamblados para una promoción de McDonald's. Casi medio billón de piezas de juego serán distribuidas, pegadas a los vasos medianos y grandes de bebidas, a las cajas de papitas "Super-Size™ y la cajas de papitas "hash brown".

Los clientes de todas las edades podrán jugar el Juego de Monopoly en los restaurantes participantes de McDonald's mientras duren los suministros.

"A través de esta promoción estamos llegando a nuestros clientes hispanos con uno de los juegos de mesa en español más populares de los Estados Unidos, México y Latinoamérica", dijo Marta Gerdes, Directora de Mercadeo Hispano de McDonald's. "Esta promoción le ofrecerá a nuestros clientes a quienes les gusta jugar y ganar premios la oportunidad de anotar $50 millones en premios en efectivo y en mercancías, incluyendo dos premios de $1 millón cada uno".

Clientes también pueden solicitar las piezas por correo. Cada pieza de juego contiene dos sellos de juego oficiales con dos oportunidades para jugar y ganar. Los tableros de juego están disponibles sin costo alguno en todos los restaurantes participantes de McDonald's del país.



Cruz Pedregón

Cruz Pedregón, chofer del McDonald's "Funny Car" que con otros dos competirá esta semana en Nueva Jersey.



Autos McDonald's

NEW JERSEY.-El McDonald's Pontiac "Funny Car", uno de los autos del equipo de carreras McDonald's que compite del 17 al 21 de mayo en las pistas del Old Bridge Raceway, Englishtown, N.J.



Premian a periodistas

NEW YORK.-Las Ligas Deportivas "Rolando Paulino" premiaron a cuatro fotógrafos y periodistas por su "apoyo al deporte de la comunidad". Muestran sus placas, desde izquierda, Felipe Barrientos, Carlos Matta, Lionel Rodríguez y Rafael Herrera. *(Foto NDM.)*

FANATICOS CASTIGAN HUELGA GRANDES LIGAS

NEW YORK.-La asistencia de público a los juegos de Grandes Ligas no llega ni a la mitad de la capacidad de los stadiums de los Yankees y Shea a pesar de que esos equipos regalan miles de boletos. Las jornadas inaugurales en los stadiums de los Yankees y los Mets registraron menos de 25,000 fanáticos cada uno. Cada parque tiene 55,000 asientos. La tendencia se ha mantenido en todos los juegos: graderías vacías, ventas escasas, indiferencia y los Mets y los Yankees están gastando plata y tiempo "inventando" soluciones a lo que parece ser la venganza de los fanáticos por la huelga de peloteros que liquidó una de las mejores temporadas de Grandes Ligas el año pasado.

LA TRIBUNA tiene flores blancas y rojas para todas las madres ausentes y presentes... Un beso y una flor para aquellas mujeres que—de verdad—son o fueron madres...



Irma Sánchez

UNION CITY.-Por su dedicación y servicio a la enseñanza y a la comunidad, el Colegio Nacional de Periodistas CNP dio homenaje y entregó placa a la educadora Irma Sánchez Fernández, a quien vemos congratulada por José Manuel Alvarez, Director de la Oficina del Congresista Menéndez y por Antonio Acosta, presidente del CNP.



Becas Martí

UNION CITY.-Miguel Miqueli, presidente de la Fundación José Martí, entregó premio a Katiuska Mesa.

La Tribuna en Miami



Por CARLOS G. BIDOT
(305) 387-7463

Dr. Antonio R. Prats Vicepresidente de la Sociedad de Neurocirugía del Sur de EE.UU.

Miami.-La Sociedad de Neurocirugía del Sur de los Estados Unidos (S.N.S.) que preside la doctora Susie Tindall, celebró su Congreso Anual en la ciudad El Dorado, en Puerto Rico. En dicho Congreso se presentaron diversos trabajos de Neurocirugía, a los miembros asistentes al Congreso.

También tuvo lugar la toma de posesión de la nueva Directiva de la Southern Neurosurgical Society, U.S.A., en la que juraron sus cargos la doctora Susie Tindall, Presidenta y el doctor Antonio R. Prats, Vicepresidente, así como el resto de la Directiva.

El doctor Antonio R. Prats, es Director Asociado de la División de Neurocirugía Pediátrica, del Miami Children Hospital y Profesor Asistente Clínico, en el Departamento de Neurocirugía de la Universidad de Miami.

El doctor Prats, es graduado en la Escuela de Medicina de la Universidad de Miami, e hizo su residencia en Neurocirugía y Cirugía General, en el Hospital Universitario de Emory University, en Atlanta, Georgia. El doctor Prats es un Neurocirujano Certificado (Board Certified), por el American Board of Neurosurgery de los Estados Unidos.

Además de sus éxitos científicos en Neurocirugía, Infantil y Adulta, el doctor Antonio R. Prats se destaca como conferencista. Ha presentado conferencias sobre esa materia, en Costa Rica, Guatemala, México y en varios Estados de la Unión americana. Recientemente ofreció una conferencia sobre la Cirugía de la Epilepsia, en la American Association of Neurological Surgeons, en St. Louis, Missouri.

El próximo mes de junio, nos informa el doctor Prats, presentará un trabajo sobre la Neuroendoscopía, en la ciudad de Toledo, España.

El doctor Prats tiene sus oficinas profesionales en el Miami Children Professional Building y en el Baptist Hospital, en esta ciudad de Miami.

MIAMI.-Doctor Antonio R. Prats tomó posesión como Vicepresidente de la Sociedad de Neurocirugía

Municipio de Alquízar

Hialeah.-En las elecciones celebradas por el Municipio de Alquízar, resultó electo Presidente, el señor Orestes Medina. Con un almuerzo criollo en los predios de los esposos Orlando y Carmen Martínez, celebraron la toma de posesión de la nueva directiva.

El señor Abel Lera, presidente saliente, agradeció a todos la cooperación que le prestaron durante su mandato y prometió seguir colaborando en la publicación de la Revista de Alquízar, de la que es Director.

El señor Orestes Medina, presidente, invita por este medio, a todos los alquizareños y amigos, a que asistan al Homenaje Anual a Nuestros Muertos, el próximo 21 de mayo, a las 11:00 de la mañana, en el Vista Memorial Park de esta ciudad, frente a la tumba del inolvidable amigo Hiram L. Nuñez, donde colocarán una ofrenda floral, en recuerdo de los alquizareños fallecidos.

Baile de las Flores

Miami.-El Municipio de San Antonio de las Vueltas, celebrará el Baile de las Flores, el sábado 13 de mayo, en los salones del Casablanca Banquet Hall, comenzando a las 7:00 p.m. Los bailables a cargo de la Orquesta Casablanca. En la comida, el ya famoso New York Steak, de Pepe.

El señor Ramón A. Palomino, Presidente del Municipio de San Antonio de las Vueltas y Presidente de la provincia de Santa Clara (Las Villas), por este medio invita a los voltenses, villaclareños y amigos de los Municipios en el Exilio, a que asistan a esta fiesta fraternal. Teléfono 856-9154.

LA TRIBUNA tiene flores blancas y rojas para todas las madres ausentes y presentes... Un beso y una flor para aquellas mujeres que—de verdad—son o fueron madres...

Aumenta la importancia del Sur de la Florida

Miami.-Primero tuvimos la celebración de la Cumbre de las Américas, en la que participaron todos los Presidentes de los Países Latinoamericanos, excepto el tirano Fidel Castro; Cumbre presidida por el Presidente Bill Clinton.

Segundo, la aprobación del traslado de TV Martí y Radio Martí, de Washington a esta ciudad de Miami, como anunciáramos en esta misma Sección de LA TRIBUNA.

Y tercero, con la visita histórica del Presidente Bill Clinton a Tallahassee, capital de la Florida, donde anunció la selección de Miami como sede del millones y generará unos $2.2 millones en ventas e ingresos por impuestos, al año. En total, $60 millones que contribuirán al crecimiento del Condado Dade.

En el "Babalú Night Club" de Miami

Continúan con gran éxito las presentaciones de la revista musical "Sabor y Son", en "Babalú Night Club" de Miami, con la presentación de su artista exclusiva Marietta, y la pareja de bailarines Cristina e Israel. En la gráfica vemos a Sonia del Corral, feliz propietaria de Víctor's Café, de Miami, junto al señor Alberto Pérez y Marino, el árbitro de la moda masculina en la capital del exilio cubano. (Foto Mayte.)

La sensacional cantante cubana, MARIETTA, con VÍCTOR DEL CORRAL, el famoso restauranter, empresario y productor, que se ha anotado otro triunfo, en su larga y exitosa carrera empresarial, al presentar a Marietta, como Estrella Exclusiva de su nuevo "BABALÚ NIGHT CLUB", "Un Paraíso Habanero bajo las Estrellas de Miami". *(Foto MAYTE.)*

****

El señor Luis Sabines, Presidente de la Cámara de Comercio Latina de los Estados Unidos (CAMACOL)

Gran éxito del Congreso Hemisférico de Camacol

Miami.-Con una cena de gala, finalizó el XVI Congreso Hemisférico de Cámaras de Comercio e Industrias, organizado por la CAMACOL y su Presidente, señor Luis Sabines.

Los más importantes sectores que intervienen en el intercambio comercial del Hemisferio, se dieron cita en el Radisson Centre, donde presentaron una exhibición de miles de productos nacionales y extranjeros, de sus respectivas firmas comerciales.

El Presidente del Congreso Hemisférico de la CAMACOL, William Alexander, hizo uso de la palabra, destacando la importancia de este evento anual, donde asistieron los Presidentes de las Cámaras de Comercio de MERCOSUR; de Centro América; de México; del Grupo Andino y la Federación de República Dominicana y el Caribe. El Senador de la Florida, Bob Graham, fue invitado de honor del Congreso.

Hubo una recepción de bienvenida, ofrecida por la CAMACOL, el Departamento de Comercio de la Florida y la Compañía Philip Morris, en la inauguración de la Exhibición Intercontinental de Alimentos y Bebidas y la Exposición de Productos Exportables de la Florida.

Abogados cubanos desafían al régimen

Entregaron al gobierno un documento pidiendo amnistía para los prisioneros políticos. Hubo varias detenciones.

La Delegación de New Jersey y New York del Colegio Nacional de Abogados de Cuba en el Exilio, que preside el doctor Fidel González, quiere dar a conocer a la comunidad internacional, las declaraciones efectuadas en Cuba por un grupo de abogados pertenecientes a la Organización Nacional de Bufetes Colectivos, que la salida de la isla de algunos de sus firmantes ha hecho llegar a sus manos.

En efecto, en este documento de fecha 24 de febrero dirigido a la Asamblea Nacional del Poder Popular Cubano, se solicita que se oiga "la voz cristalina de la voluntad del pueblo" y se reconocen el riesgo que los firmantes corren al señalar sus "verdades peligrosas", expresando que tienen "el amor y la esperanza de que en nuestra patria se afiance la democracia". En el mismo, reconociendo que, de concederse, sería la primera vez desde el triunfo revolucionario de 1959, se solicita una amnistía general para los delitos políticos, la que se califica de "medida profundamente humana y generosa" y de la que se afirma que "sería ampliamente aplaudida por la comunidad internacional y contribuiría sustancialmente a viabilizar un alivio en la difícil situación que hoy confronta nuestra patria".

En el alegato se plantea que la amnistía debía incluir no sólo los casos "de aquellos compatriotas que estén extinguiendo sanción por conductas que el Código Penal vigente califica como delitos contra la seguridad del Estado", sino también "podrían valorarse las salidas y entradas ilegales en el territorio nacional (teniendo en cuenta que son muchas las familias cubanas que tienen el dolor de un familiar privado de libertad por intentar marcharse del país, guiado por la desesperación, sin cumplir los trámites establecidos)". Al propio tiempo se solicita que se estudien los casos de abogados "que se encuentran guardando prisión por causas penales en las que, por una u otra razón, no ha faltado el ingrediente político". Los firmantes ratifican que tal solicitud la hacen en función "de ciudadanos y de abogados" y terminan diciendo que escriben estas líneas "con la firme esperanza de que sabrán entenderlas dentro de la concepción martiana que las inspiran; con la certeza que ningún cubano cesará rechazar el inmortal principio del Apóstol 'con todos y para el bien de todos'."

El documento demuestra fehacientemente para la historia, la firme decisión de un amplio sector de los profesionales del Derecho en Cuba, de mostrar, aún a riesgo de su seguridad personal, su rechazo a un supuesto sistema jurídico que no garantiza los derechos humanos. Al mismo siguió una comunicación a los abogados de la isla en la que se daba cuenta de esa solicitud de amnistía y en la que se ratificaba que petición semejante había sido hecha en octubre de 1991 en una declaración intitulada "Exhortación de abogados cubanos".

Esta Delegación del Colegio de Abogados de Cuba en el Exilio considera que el texto de esa solicitud, por sí solo, es un documento luminoso que prueba una vez más la inexistencia de un Estado de Derecho bajo el régimen comunista que tiraniza la patria del Apóstol desde hace más de tres décadas. También quiere destacar el hecho de que muchos de sus firmantes sean jóvenes graduados en las Escuelas de Derecho reorganizadas por el castrismo para satisfacer las necesidades del materialismo histórico, pues esto es una prueba evidente de que el concepto de libertad, la doctrina de amor y la subordinación del ser humano a la norma jurídica que inspiraron el pensamiento político de Martí, han ganado en el alma de los jóvenes juristas cubanos la batalla a la teoría marxista del odio y del resentimiento.

Marcha Cubana el 21 de Mayo

El Comité 20 de Mayo, que preside Alfredo Chumaceiro, invita a todos los cubanos y a toda la comunidad iberoamericana a unirse a la Marcha Patriótica Cubana con motivo del 93 aniversario de la Independencia de Cuba. Esta marcha se realizará el domingo 21 de mayo a las 2:00 p.m., a lo largo de la Avenida Bergenline, comenzando en la calle 80 y terminando en el parqueo municipal de la calle 35. En este evento patriótico se honrará la memoria del Apóstol José Martí al conmemorarse el centenario de su muerte. La Marcha Patriótica está dedicada a los grupos opositores dentro dentro de Cuba, a los presos políticos dentro y fuera de la isla, a los Hermanos al Rescate, al Hogar de Tránsito, Miami Medical Team, a los hermanos cubanos que se encuentran detenidos en la Base Naval de Guantánamo y muy en especial a los cubanos fallecidos en el incidente del remolcador 13 de Marzo y a los guardacostas norteamericanos por su trato humanitario con los que escapan de Cuba en balsa.

Que no quede un cubano ni un hermano iberoamericano amante de la libertad, en la medida de sus posibilidades, sin unirse a esta Marcha Patriótica Cubana, que contará con la presencia de destacados líderes del exilio cubano.

A continuación, el programa de actividades:

VIERNES 19 de Mayo

10:00 a.m. Ofrenda floral en el busto de José Martí, West New York, Nueva Jersey.

12:00 m. Izamiento de la bandera cubana, Alcaldía de Union City, 3715 Palisade Avenue, Union City, N.J. 07087.

2:00 p.m. Izamiento de la bandera cubana, Alcaldía de West New York, 415-60th Street, West New York, N.J. 07093.

3:00 p.m. Izamiento de la bandera cubana, Alcaldía de North Bergen.

5:00 p.m. Izamiento de la bandera cubana, Hudson County Administration Building.

7:00 p.m. Misa oficiada por el Padre Raúl Comesañas, parroquia de San Antonio, Calle 8 y Central Avenue, Union City.

8:30 p.m. Velada Patriótica, Casa de la Caridad, 3333 Hudson Ave., Union City.

SABADO 20 de Mayo

12:00 m. Ofrenda floral en la estatua de José Martí, Parque Central en Manhattan-Calle 59.

8:00 p.m. Cena Patriótica, Union City Cafetería, 4401 Bergenline Avenue, Union City.

DOMINGO 21 de Mayo

2:00 p.m. Marcha Patriótica en la Avenida Bergenline, comenzando en la calle 80 y terminando en el parqueo municipal de la calle 35.

Para Cuba que sufre: La primera palabra...
José Martí

Lea LA TRIBUNA

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J.
07087

Address
Correction Requested

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #1300
West New York
New Jersey